

เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การศึกษาวิจัยการประยุกต์ใช้การสื่อสารเชิงอวัจนภาษาในการเรียน การสอนภาษาจีนสำหรับนักเรียนไทยระดับอนุบาล : กรณีศึกษา โรงเรียนอนุบาลเด่นหล้า ประเทศไทย A STUDY ON THE APPLICATION OF NON-VERBAL COMMUNICATION IN CLASSROOM TEACHING OF CHINESE LANGUAGE FOR KINDERGARTEN IN THAILAND: A CASE STUDY OF DENLA KINDERGARTEN, THAILAND 非语言交际在泰国幼儿汉语课堂教学的应用研究 ·以泰国 DENLA 幼儿园为例

> HUANG HUIPING (黄惠萍)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน) วิทยาลัยจีนศึกษา มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ พ.ศ. 2564

ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

การศึกษาวิจัยการประยุกต์ใช้การสื่อสารเชิงอวัจนภาษาในการเรียนการสอนภาษาจีน สำหรับนักเรียนไทยระดับอนุบาล: กรณีศึกษาโรงเรียนอนุบาลเด่นหล้าประเทศไทย A STUDY ON THE APPLICATION OF NON-VERBAL COMMUNICATION IN CLASSROOM TEACHING OF CHINESE LANGUAGE FOR KINDERGARTEN IN THAILAND: A CASE STUDY OF DENLA KINDERGARTEN, THAILAND 非语言交际在泰国幼儿汉语课堂教学的应用研究 ——以泰国 DENLA 幼儿园为例

HUANG HUIPING (黄惠萍)

ได้รับพิจารณาอนุมัติให้วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน) เมื่อวันที่ 25 เมษายน พ.ศ. 2564

ent Az.

妻を乾

อาจารย์ ดร.หทัย แซ่เจี่ย ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ

Prof. Dr. Li Zhiyan อาจารย์ที่ปรึกษา

基艺和

Prof. Dr. Li Zhiyan

กรรมการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธเนศ อิ่มสำราญ ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

(การสอนภาษาจีน)

Dr. Yin Yushan

กรรมการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธเนศ อิ่มสำราญ

คณบดีวิทยาลัยจีนศึกษา

# A STUDY ON THE APPLICATION OF NON-VERBAL COMMUNICATION IN CLASSROOM TEACHING OF CHINESE LANGUAGE FOR KINDERGARTEN IN THAILAND : A CASE STUDY OF DENLA KINDERGARTEN, THAILAND

HUANG HUIPING 626021 MASTER OF ARTS (TEACHING CHINESE) THESIS ADVISORY COMMITTEE: LI ZHIYAN, Ph.D.

### **ABSTRACT**

Non-verbal communication plays an important role in teaching Chinese language, and it has increasingly received more attention from academics. Non-verbal communication does complement verbal language; somehow, both roles are irreplaceable. This article focuses on practical activities in classroom teaching of Chinese language for kindergarten. It explains how the teachers of Chinese language for kindergarten will apply the four areas of non-verbal communication: body language, paralanguage, artifacts, and environment in classroom teaching. It also summarizes the findings into rules and techniques for the use of non-verbal communication strategies in teaching Chinese language. Before drafting this paper, the researcher had surveyed the possibility of using the non-verbal communication by interviewing 12 Chinese teachers for kindergarten in Thailand and assessing the situation and the efficiency of using such communication in kindergartens in Thailand. The information obtained was combined with classroom teaching in the kindergarten that the author was teaching. The pre and post classroom assessments were analyzed to compare the efficiency of using non-verbal communication theory in classroom teaching of Chinese language for kindergarten by keeping the track records of student achievement every month and collecting the transcripts at the end of the semester to test the hypothesis. Then, the paired samples T test was run in the SPSS program to prove the efficiency of non-verbal communication in Chinese classroom teaching for kindergarten.

The research utilized both qualitative research and quantitative analysis in order to obtain the accurate values so that the test results were scientifically proven and reliable. It is found from this study that the use of non-verbal communication of the teacher to teach Chinese language allowed teaching methods to be more diverse, strengthened the emotional communication between teachers and students, encouraged students to learn Chinese in a more relaxed and friendly atmosphere, increased student participation in class, and aroused enthusiasm in learning making Chinese language classes more fun and livelier. The academic results of the students in Chinese classroom also improved significantly. At the end of the article, the author offers realistic recommendations about the problems encountered in the teaching and learning Chinese for kindergarten in Thailand and proposes to use the standardized applied strategy by integrating non-verbal communication into teaching of Chinese for kindergarten.

**Keywords:** Non-verbal communication, Chinese for Kindergarten, Teaching Chinese

# 非语言交际在泰国幼儿汉语课堂教学的应用研究——以泰国 DENLA 幼儿园为例

黄惠萍 626021 文学硕士学位 (汉语教学) 指导教师: 李志艳 博士

# 摘要

非语言交际在汉语教学中扮演着重要的角色,现如今受到越来越多学者的重视,它与语言交际相辅相成,发挥着无可替代的作用。本文着眼于幼儿汉语课堂的教学实践活动,从非语言交际的体态语、副语言、客体语和环境语四个方面阐述幼儿汉语教师如何将非语言交际应用在课堂教学中,总结出汉语教学中非语言交际的使用规律和策略技巧。笔者在起稿本篇文章前,采用访谈法针对二十名泰国幼儿园汉语教师的非语言交际使用可能性进行调研,评估非语言交际在泰国幼儿园中的使用情况和效果。结合笔者所在幼儿园的教学实践,根据学生使用非语言交际理论的前后教学效果进行分析对比,每月追踪记录学生学习效果,期末汇编成绩单,采用 SPSS 软件中的对照样本 T 检验以此试证非语言交际的使用效果。

本论文采用定性调研和定量数据分析,力求数据准确,检验结果科学具有服力。最后得出结论,教师在汉语教学中辅助使用非语言交际,丰富了教学手段,加强教师与学生之间的情感交流,推动学生在轻松自然的氛围中学习汉语,提高学生的课堂参与度,调动积极性,使得汉语教学的课堂生动活泼,幼儿学生的汉语成绩得到了明显进步。文末笔者结合泰国幼儿汉语教学中出现的问题提出切实可行的建议,并针对非语言交际与汉语教学相结合,提出使用规范化的应用策略。

关键词: 非语言交际 幼儿汉语 汉语教学

# 目录

Al	BSTRACT		1			
摘	要		II			
目	目 录					
表	表格目录					
图	图片目录					
绪	论		1			
第	一章 非i	<b>吾言交际概念及相关理论</b>	12			
	第一节	非语言交际的定义	12			
	第二节	非语言交际的种类	13			
	第三节	非语言交际的功能和特点	16			
	第四节	皮亚杰儿童认知心理学	20			
第	二章 非i	吾言交际在汉语教学中的应用可能性研究	22			
	第一节	访谈法	22			
	第二节	非语言交际在泰国幼儿汉语课堂的应用可能性调查分析	25			
	第三节	非语言交际在汉语教学中应用可能性研究结论	27			
第	三章 非i	语言交际在幼儿汉语教学中的应用	29			
	第一节	DENLA 幼儿园简介	29			
	第二节	体态语在幼儿汉语教学中的应用	30			
	第三节	副语言在幼儿汉语教学中的应用	32			
	第四节	客体语在幼儿汉语教学中的应用	36			
	第五节	环境语在幼儿汉语教学中的应用	37			
第四章 基于 SPSS 下的非语言交际应用效果分析						
	第一节	调查方法及原理	48			
	第二节	调查数据分析	49			
	第三节	调查结论	54			
	第四节	非语言交际的应用策略	58			
结	结语					
致	致 谢					
参	参考文献					
附	附录					
9   5	าไระวัติผู้เขียน					

# 表格目录

表 3-1	话语失误类型	35
表 4-1	配对样本T检验的适用性数据表	48
表 4-2	T 检验的 P 值意义	49
表 4-3	Effort & Participation 的配对样本统计	49
表 4-4	Effort & Participation 的配对样本相关性	50
表 4-5	Effort & Participation 的配对样本检验	50
表 4-6	Overall Progress 的配对样本统计	51
表 4-7	Overall Progress 的配对样本相关性	51
表 4-8	Overall Progress 的配对样本检验	51
表 4-9	Topics Summary 的配对样本统计	52
表 4-10	Topics Summary 的配对样本相关性	53
表 4-11	Topics Summary 的配对样本检验	53

# 图片目录

图 2-1 访谈法的类型 I	23
图 2-2 访谈法的类型 II	23
图 2-3 访谈法的类型 III	23
图 4-1 DEP 三年级上学期考核项目	47
图 4.2 DED 二年级下兴期老坛项目	47

# 绪论

# 一、选题背景

# (一) 现实需要

"汉语热"席卷全球,象征着中国大国地位上升和经济迅速发展。学习汉语的外国人来自各个年龄段和水平。其中,学汉语从娃娃抓起促使许多家长将幼儿送进双语幼儿园,零基础的幼儿如何接受汉语作为第二甚至第三外语的学习,汉语教师面临巨大挑战。幼儿学习基于兴趣和对教师的喜爱,如何在幼儿汉语教学中,帮助幼儿学生理解中文词意,实现汉语基础学习和启蒙的教学目标,成为汉语教师攻克的新难关。

# (二) 理论及学术价值

# 1、为幼儿汉语教学研究提供新的视角

阅读整理跨文化交际与汉语教学相结合的相关研究发现,目前理论界对于非语言交际的理论研究形势向好,非语言交际配合对外汉语教学的实践性研究也在增加,研究对象以外籍青少年和大学生居多,研究方向以中外非语言交际差异为主。基于非语言交际视角下,学龄前幼儿与汉语教学相结合的科研文献较少。幼儿汉语教学从非语言交际的角度进行研究,运用相关的理论分析教学中的语音、词汇等问题,突破传统地从教学法的角度去研究幼儿汉语教学的模式,使幼儿汉语教学的研究能从一个新的角度获得解决方法。

# 2、理论与实践相结合,在实践中验证理论

通过分析非语言交际理论,明确要素,了解非语言交际在课堂教学中的运用 规律和原则,借助非语言交际的理论对幼儿汉语教学展开研究。根据幼儿身心发 展特点结合非语言交际理论,建立理论到实践之间的联系,为教学理论的完善添 砖加瓦,在非语言交际理论中找到二语教学的教学新启示。

# 二、国内外研究综述

### (一)中泰有关非语言交际的研究现状

中国非语言交际的研究起始于 20 世纪后期,研究起步较晚,前期成果以借鉴国外的相关理论为主,译制国外著作为辅。孟小平译制《体态与交际》(原书名为 Body Language) 和《非语言交流》<sup>[1]</sup>,开创将中国和英语国家的非语言交

<sup>[1] (</sup>美) 法斯特(Fast, J.) 著; 孟小平译.体态与交际[M].北京: 北京语言学院出版 社,1988.05.

际进行了比较全方位、多层次对比的先河。这类著作的出版和文章的发表,指导了中国非语言交际未来研究方向的发展。毕继万的《跨文化非语言交际》<sup>[2]</sup>,具有跨学科交叉研究的特点,采用心理学、传播学和语言学等多学科交互式的方式对非语言交际进行分析,探讨非语言交际如何扮演其在外语教学中的重要角色,起到语言沟通的桥梁作用。他在书中介绍了英语国家的典型非语言交际行为,以此分析中英文化差异下造成的文化冲突。该书提出的基础理论和概念为后人将理论转化为实践研究提供了重要的指导意义。

胡文仲编著的《跨文化交际与英语学习》<sup>[3]</sup>,是中国第一本研究汉民族与英语国家之间跨文化交际的论文合集,从不同角度探讨文化差异对英语的教与学的影响。该书通过比较研究和分析英语学习中的跨文化交际,提高了英语教师和学生对文化差异的敏感性。胡文仲在《跨文化交际学概论》<sup>[4]</sup>一书中,在第六章深入探讨了非语言交际的作用和特点,提高了人们对非语言交际的了解度。

毕继万在《跨文化交际与第二语言教学》<sup>[5]</sup>第五章中,强调非语言交际教学在外语教学中发挥着关键作用,他认为非语言交际应当成为第二语言教学的一个重要组成部分,书中关于跨文化非语言交际如何与二语教学相配合完成教学目标做出讨论。关于非语言交际规则的文化差异与师生关系,他从教师的仪态举止、教室环境、桌椅排列、课堂内外师生非语言交际等方面做出解释和详细的案例分析。

耿仁岭著的《体态语概说》<sup>[6]</sup>(1988)一书采用直观的图片和实例论述了体态语的社会职能、特征和运用技巧,书中附录了各民族的体态语辞典,对了解民族体态语提供研究和参考价值。

中国非语言交际的从一开始以翻译外国著作为主,接着进入中外非语言交际差异行为对比的研究方向,近年来研究方向走向多元化,针对第二语言教学和汉语国际教师特点所需要的非语言交际著作纷纷出版,形成学科特色。此外,将非语言交际应用在外语教学上,非语言交际的作用得到广大学者们的认可和重视,涉及此方面的作品数量增加。专家学者们有意将非语言交际应用在外语教学中,开始对教师的非语言交际提出要求,该研究在外语界取得丰硕成果,推动非语言交际在多学科上的应用。

<sup>[2]</sup> 毕继万著.跨文化非语言交际[M]北京: 外语教学与研究出版社,2012.08.

<sup>[3]</sup> 胡文仲编.跨文化交际与英语学习[M].上海:上海译文出版社,1988.09.

<sup>[4]</sup> 胡文仲著.跨文化交际学概论[M]北京:外语教学与研究出版社,2012.08.

<sup>[5]</sup> 毕继万著.跨文化交际与第二语言教学[M]北京: 北京语言大学出版社, 2009.

<sup>[6]</sup> 耿仁岭著.体态语概说[M].北京:北京语言学院出版社,1988.08.

# 1、非语言交际的国别化研究

肖景恒在《对外汉语教学中的非语言交际——以对韩国学生教学为例》(西安建筑科技大学硕士论文,2018)<sup>[7]</sup>中,通过收集文献发放调查问卷、采访汉语教师和观察对韩汉语教学中的非语言交际行为,得出师生对非语言交际行为的理解差异,会对汉语教学产生了不同程度的影响,并针对非语言交际在汉语教学实践中的应用提出了四个原则:非语言交际与语言交际相结合的原则,求同存异与入乡随俗相结合的原则,避免冲突与尊重差异相结合的原则,适度适量与自然协调相结合的原则。

周晓焕在《面向汉语国际教育的跨文化非语言交际研究一以中日非语言交际对比为例》(辽宁师范大学硕士论文,2016)<sup>[8]</sup>中,从非语言交际角度来研究对外汉语教学,由于对外汉语教学的跨文化性、综合性和异语言性等特点,要求教师具有很高的素质,提出教师应重视非语言交际在对外汉语教学中的重要作用。通过对比中日两国的非语言交际差异后,其中提出了一个建议:非语言交际行为应用在对外汉语教学中,非语言交际与言语交际相配合使用,将两国文化在教学过程中相互渗透,对比学习差异之处,以期降低文化差异带来的交际摩擦,达到提高学生跨文化交际能力的教学目标。

李梅在《汉蒙体态语对比研究》(吉林大学硕士论文,2012)<sup>[9]</sup>中,结合赴蒙汉语教师教学实践,从蒙汉文化差异、情感表达方式、宗教信仰等三个方面对汉蒙体态语差异进行了研究,分析了蒙古汉语教学中体态语的重要性、特点以及列举民族差异带来的问题等,帮助赴蒙汉语教师更好地了解蒙古国的体态语知识,可以准确、有效地运用体态语在教学和生活中。

松井太一在《中日非语言交际形式之考察》(复旦大学硕士论文,2014)<sup>[10]</sup> 中,以中日两国非语言交际形式作研究对象,阐述非语言交际的基础概念,如定义及分类法则,并简述了非语言交际的发展现状,对后期的研究方向提出个人考察形式。从面部表情、眼神、手势和身势、姿势、谨慎的身体接触和空间距离的需求等方面列举典型案例,最后得出结论日本人的非语言行为偏向封闭和内向型,而中国的非语言行为更侧重外形开放性。东亚文化圈内的两国在非语言行为上有相同点和不同点,原因是各自的民族传统和民族观念。

<sup>[7]</sup> 肖景恒.对外汉语教学中的非语言交际研究[D].西安: 西安建筑科技大学, 2018.

<sup>[8]</sup> 周晓焕.面向汉语国际教育的跨文化非语言交际研究一中日非语言交际对比为例[D]. 辽宁:辽宁师范大学,2016.

<sup>[9]</sup> 李梅.汉语体态语对比研究[D].吉林: 吉林大学, 2012.

<sup>[10]</sup> 松井太一.中日非语言交际形式之考察[D].上海: 复旦大学, 2014.

李璐在《从非语言交际视角看中法文化之差异》(浙江大学硕士论文,2012) "即,采用问卷调查法采访了在杭州工作的法国人和没有接触过中国文化的法国人,从体态语、副语言、客体语、环境语等四个维度分析,并列举了大量的图表、数据来描述法国人非语言交际行为的表现。基于中法两国文化背景各自具有其独特性,两国人民的非语言交际行为具有差异性和相似性,文章为中国人更深入了解法国人的非语言交际行为提供了深刻的见解和丰富的信息。

国别化的非语言交际研究主要以中外非语言交际行为的异同为切入点,通过对比两国之间的非语言交际行为,发现和总结别国非语言交际的特点和个性。研究方向从体态语、副语言、客体语、环境语四个方面出发,并据此提出在跨文化交际的背景下进行汉语教学的教师们,需要培养跨文化交际意识、专业扎实的非语言交际理论知识,在教学实践中不断提高非语言交际能力。国别化的非语言交际研究为汉语教师提供了大量的实际案例,展现各国之间各具特色的非语言交际行为,汉语教师从中汲取并积累丰富的非语言交际经验。此外,国别化的非语言交际研究具有单一性,研究方法以对比中外为主,分析为辅,以非语言交际视角为汉语教师提出确切可行的教学建议和方法的内容较少。

# 2、非语言交际的应用性研究

温秀杰在《课堂教学中的非语言交际》(南京师范大学硕士论文,2001)<sup>[12]</sup> 中提到,语言和非语言完整地组成交际。非语言交际补充语言交际中缺失的信息,二者相互配合,完成人与人之间对话交际的完整过程。人们主观认为语言交际在交际过程中发挥着无可替代的作用,忽视非语言交际也具有信息传递和信息补充功能,因此非语言交际在研究领域中的成果较少,相关文章著作涉猎范围较浅。该文总结出当前国内外将非语言交际运用在课堂教学中的研究不够全面和深刻,因此在文章中对课堂教学中出现的非语言交际行为进行系统整理和归类,并呼吁学者们多关注课堂教学中的非语言交际。

陈伟在《非语言交际行为在对外汉语教学中的应用》(福建师范大学硕士论文,2017)<sup>[13]</sup>认为非语言交际行为在对外汉语教学中应用广泛,教师具有传道解惑的责任,同时有必要规范自身的非语言交际行为,其非语言交际行为根据不同文化背景下而做出调整。尤其在汉语教学的实践中,非语言行为贯穿整个过程,合适的教学方法搭配非语言交际行为,教学可以达到事半功倍的效果。陈伟根据

<sup>[11]</sup> 李璐.从非语言交际视角看中法文化之差异[D].浙江:浙江大学,2012.

<sup>[12]</sup> 温秀杰.课堂教学中的非语言交际[D].南京:南京师范大学,2001.

<sup>[13]</sup> 陈伟.非语言交际在对外汉语教学中的应用[D].福建:福建师范大学,2017.

自身在泰国的教学经历,总结了具有泰国适应性特点的非语言交际行为,将其应用在泰国学生的汉语学习过程中,取得了良好的教学效果,学生提高了汉语水平。

李丹在硕士论文《对外汉语教学中非语言交际手段的应用研究》(福建师范大学,2017)<sup>[14]</sup>中总结出目前对外汉语教学课堂中教师的非语言交际行为运用现状,对外汉语教学界仍面临着以下几个严峻考验:整个对外汉语教学大环境忽视使用非语言交际手段;教师对课堂教学中的非语言交际行为态度随意;师生之间存在认知差异。李丹提出建议:教师在课堂教学过程中应注意恰当合理地使用非语言交际手段,这样不仅有利于教师开展课堂教学环节,而且有助于提高学生学习的积极性,从而增进师生感情,进一步优化教学效果,从而能够让学生最大限度地掌握知识。

孙婉婷在《浅谈对外汉语教学中的体态语》<sup>[15]</sup>强调了体态语在对外汉语教学中的重要地位,体态语是教师进行课堂教学的重要手段之一,它可以有效的传递教师的指令。孙婉婷提出建议对外汉语教师要善于将体态语同教学活动结合,提高授课效果,为对外汉语教学事业服务。

徐蓓蓓在《非语言交际在对外汉语教学中的运用》(扬州大学硕士论文,2012) <sup>[16]</sup>中,强调非语言交际在对外汉语教学的重要性,总结了中西方文化背景下汉语教学存在非语言交际行为的差异及如何有效运用非语言交际,最后给出增强文化差异意识、根据教学对象和教学环境的独特性来选择恰当非语言交际行为的中肯教学建议。

陈楷在《中德身势语对比分析及其在对德汉语课堂上的应用》(青岛大学硕士论文,2018)<sup>[17]</sup>中,在跨文化交际的背景下出发,分析中德两国间的身势语特殊性及地域性,从目光、面部表情、手势动作、姿势状态以及身体距离这五个方面进行对比分析研究。通过具体事例的比较,寻找中德身势语的相同之处和不同之处,进而根据其文化背景分析其差异原因,并联系到对德汉语教学。文章还探讨了身势语在对德汉语课堂教学中如何有效运用,总结身势语在对德汉语课堂中的教学原则和技巧,给在一线教学的汉语教师们提出了关于使用身势语的注意事项,并结合自身的教学实践设计了具有对德特色的教学活动,将身势语活灵活现地运用其中,提高了学生的汉语成绩。

<sup>[14]</sup> 李丹.对外汉语教学中非语言交际手段的应用研究[D].苏州: 苏州大学, 2016.

<sup>[15]</sup> 孙婉婷.浅谈对外汉语教学中的体态语[J].文学教育, 2018, 7(7): 15.

<sup>[16]</sup> 徐蓓蓓.非语言交际在对外汉语教学中的运用[D].扬州:扬州大学,2012.

<sup>[17]</sup> 陈楷.中德身势语对比分析极其在对德汉语课堂上的应用[D].青岛:青岛大学,2018.

李阳在《中英非语言交际与对外汉语教学》(河南大学硕士论文,2013)<sup>[18]</sup>,从非语言交际的角度出发,对比分析中国和英国在非语言交际方面的文化差异研究,并进一步探讨非语言交际如何配合汉语教学自然有效进行,最后鼓励并呼吁教师适当运用非语言交际来配合课堂教学,达到优化汉语教学、提升学生对汉语学习兴趣等目的。

张舒杰在《体态语在对外汉语教学中的运用》(黑龙江大学硕士论文,2011) <sup>[19]</sup>提出体态语在课堂教学中具有四个传递信息的表现:模拟形象、辅助有声语言以增强表达效果、防干扰功能以及替代有声语言。张舒杰提出希望越来越多的对外汉语教师重视并加强职业能力的学习和培训,规范化使用体态语使其作为衡量规范化、标准化课堂教学的有效途径。

随着对外交流和联系的日益增强,国内的专家学者们逐渐有意识地将研究重点放在非语言交际和对外汉语教学相结合的方向上,国内学界对非语言交际的应用探究拓展到更深层次,并出现了许多优秀的研究成果。学者们积累了丰富的教学经验,并运用非语言交际手段来提高汉语教学的课堂效率和优化教学效果。非语言交际在汉语教学中的应用性研究,对汉语教师提出更高的要求,例如重视并加强职业能力的学习和培训,规范化使用体态语。非语言交际应用型研究中,研究方法多样,研究对象丰富,研究结果具有较高的可信度。但大部分应用性研究的学术作品中,少有使用定性定量的研究方法,通过收集有效数据,对比分析,归纳总结并提出结论。绝大部分文章以该教师的教学实践为研究主体,总结了非语言交际在教学过程中的应用和技巧,缺少数据证明非语言交际在汉语教学上的效果性。

# 3、非语言交际与泰国汉语教学的相关研究

郭英杰在《中泰学生非语言交际的文化差异研究—以泰国 Photharam Technical College 为例》(西北师范大学硕士论文,2015)<sup>[20]</sup>以中泰文化差异中的文化因素为着力点展开论述,把非语言交际行为与两国的文化结合起来,深刻分析行为背后的文化原因。同时从中国教师的角度,分析中国和泰国在生活习惯和习俗礼仪等方面的不同点,总结赴泰汉语教师在课堂上、生活中、学校里会遇到的非语言交际的差异,提出对策帮助中国教师更快地熟悉泰国文化。最后结

<sup>[18]</sup> 李阳.中英非语言交际与对外汉语教学[D].河南:河南大学,2013.

<sup>[19]</sup> 张舒杰.体态语在对外汉语教学中的运用[D].黑龙江: 黑龙江大学, 2011.

<sup>[20]</sup> 郭英杰.中泰学生非语言交际的文化差异研究——以泰国 Photharam [15] Technical College 学校为例[D].甘肃兰州:西北师范大学,2015.

合教学实例提出应对跨文化交际的措施,包括熟练掌握理论知识、加强培养跨文 化意识,并且要做到把知识和意识融入实际交流中等措施。

刘妍秀在《体态语在对外汉语教学中的应用——以对泰 12 生肖教学为例》(鲁东大学硕士论文,2019)<sup>[21]</sup>一文中,通过设计教案将体态语与对外汉语十二 生肖教学相结合,研究如何利用体态语提高学生汉语学习的趣味性。她以泰国学生为教学对象,采用定性的研究方法,如问卷法和访谈法,收集信息并整理出教学过程中的不足之处,并据此探讨适应泰国学生的课堂教学方案和建议,文末提出体态语和汉语教学的相结合丰富了课堂结构,激发学生对汉语的学习兴趣,并达到了传播中华文化的目的。

孙彤在《泰国汉语教学中的非语言交际研究》(哈尔滨师范大学硕士论文,2017)<sup>[22]</sup>梳理了非语言交际近几十年来国内外的理论和发展概况,并结合自身所在国的教学情况探究非语言交际运用在课堂中的效果,解析汉语教学过程中教师们的非语言交际行为是否遵循着规范性的原则。收集赴泰汉语教师非语言交际行为在中泰文化差异的背景下存在的问题,并针对泰国独特的文化背景,就提高非语言交际使用效率方面提出了独到的见解和应用策略,帮助教师在泰国的汉语课堂中了解和使用非语言交际行为,改进教学方法,增强课堂教学趣味性。

张悦在《非语言交际行为在泰国初级汉语教学中的应用研究》(兰州交通大学硕士论文,2018)<sup>[23]</sup>中收集真实具体的泰国汉语教学案例,通过对教学中非语言行为的使用情况进行探究分析,发现汉语教师们对非语言交际行为存在认知上和使用上的错误,部分汉语教师没有做到规范地使用非语言交际行为。张悦认为跨文化非语言交际教学本质上是教学的重要组成部分,课堂教学中研究非语言交际行为和手段的应用是不够的,需要将汉语中的非语言交际行为和手段教授给学生,使学生在汉语学习和运用时,对汉语的非语言交际手段也有所了解,以期获得更完整的汉语学习。

曾静在《教师体态语在泰国学生课堂问题行为处理中的应用研究》(广西大学硕士论文,2018)<sup>[24]</sup>中通过观察汉语教师在泰国汉语课堂上的教学录像视频,统计泰国学生在汉语课堂上出现的问题行为类型和频率,观察汉语教师对学生问题

<sup>[21]</sup> 刘妍秀.体态语在对外汉语教学中的应用——以对泰 12 生肖教学为例[D].山东:鲁东大学,2019.

<sup>[22]</sup> 孙彤 泰国汉语教学中的非语言交际研究[D].哈尔滨:哈尔滨师范大学,2017.

<sup>[23]</sup> 张悦.非语言交际行为在泰国初级汉语教学中的应用研究[D].兰州: 兰州交通大学, 2018.

<sup>[24]</sup> 曾静.教师体态语在泰国学生课堂问题行为中的应用研究[D].广西:广西大学,2018.

行为的应对方式。编制调查问卷,用定量分析的方法来分析泰国中学生课堂问题的行为,记录教师管理时的体态语运用情况,最后得出结论:泰国学生普遍存在课堂问题行为,多集中在干扰性问题行为;学生课堂问题行为中不同教师体态语的使用频率、侧重不同;教师处理学生问题时的体态语集中使用头部语;汉语教师对学生课堂问题行为的忽视率较高;管理学生课堂问题行为的教师体态语无效性较高;教师管理学生问题行为的体态语忽视率与无效率成正相关;师生间对于课堂问题行为的原因感知不一致等内容。

倪虹的《跨文化中的体态语研究—以中泰体态语差异为例》(陕西师范大学硕士论文,2013)<sup>[25]</sup>基于中泰体态语差异的视角,探究体态语在对外汉语教学中的应用,归纳整理阻碍跨文化交际发展的原因。为促进中泰两国间的良性发展,减少沟通和交往障碍,她提出要重视体态语在交往时的得体运用。关于体态语在对外汉语教学中的应用,倪虹总结体态语的教学功能并提出体态语的使用方法及注意的事项:考虑学生的群体接受性、把握体态语的适度性等。

综上所述,非语言交际在泰国汉语教学中的应用,研究主题丰富,有细分方向类别的体态语研究,也有课堂问题处理、对比非语言交际中泰差异的研究;研究对象多样化,从小学程度到大学程度均有涉及;研究方法科学性强,采用定性定量的研究方法来调查泰国中学生课堂问题的行为,记录教师管理时的体态语运用情况。总体上看,非语言交际在泰国汉语课堂上的应用研究已有小成果,学者们针对泰国国情的独特性,提出要重视非语言交际的滥用和误用,强调规范教师的非语言交际行为。

非语言交际在泰国汉语教学的课堂中愈来愈受到重视,但相关幼儿汉语教学与非语言交际相结合的研究文章较少。在本文中,幼儿汉语教学将从非语言交际的角度进行研究,运用相关的理论辅助解决汉语教学中的语音、词汇等问题,突破以往从教学法应用、趣味性原则等角度去研究幼儿汉语教学的模式,使幼儿汉语教学的研究能从一个新的角度获得解决方法。

# (二) 其他国家有关非语言交际的研究现状

19世纪70年代,达尔文的《人类和动物的表情》(1872)<sup>[26]</sup>,是非语言交际研究的奠基之作,它详细地撰写了人类和动物各种心理活动和情感表达,人们开始对面部表情展开科学研究。此时的研究学科仅限于心理学和社会学。20世纪

<sup>[25]</sup> 倪虹.跨文化中的体态语研究——以中泰体态语差异为例[D].陕西:陕西师范大学, 2013

<sup>[26]</sup> Charles Darwin. The Expression of Animals and Man [M]. London:Routledge, 1872.

上旬,克里奇马尔(Kretschmer Ernst)在著作《体格和个性》(1925) [27] 一书中率先开展对非语言交际的分类研究,研究对象是人们的非语言交际面部表情和衣着,该书的问世标志着体态语研究的正式开端。这一阶段非语言交际研究层次较少,尚未形成研究系统,且范围狭窄,学者研究方向局限于外观、声音和面部表情。进入 20 世纪 50 年代,非语言交际的研究取得重大发展。1952 年,伯德惠斯特尔的著作《体语学导论》(Birdwhistell,Introduction to Kinesic) [28] 编印成书,首次提出记录体态语的一套符号,使非语言交际研究成为独立的一个分支;1959 年,霍尔发表著作《无声的语言》(Edward T Hall,The silent Language,1959) [29],霍尔在《无声的语言》中提出文化差异是影响非语言交际的重要因素,提出用符号来记录体态语,人们有意识或者无意识的动作和姿势,都在影响着人们的日常交际。这是非语言交际学的奠基之作,拉开了非语言交际概念的帷幕。

20 世纪 60 年代非语言交际进入大发展阶段,研究方向多样化,体现在学者们开始系统研究人体各部分姿态的非语言交际行为,包括身势语、空间语、目光语等。在此期间,埃克曼(Ekman)和弗里森(Friesen)发表了关于非语言成因使用及编码的文章,文章中首次提出了非语言行为的功能概念,具有象征性、说明性和情绪表露性等特点。

20 世纪 70 年代,大量著作如春笋涌出,非语言交际的研究成果具有总结性和综合性。法斯特的《体态语》(Fast, Body Language, 1970)<sup>[30]</sup>,旁征博引地将这一领域的研究成果尽可能地予以评价,使读者在初探体态语言的新天地时,了解到非语言交际的功能。

20 世纪 80 年代,非语言交际迈进大发展时期,不再局限于纯理论的研究范畴,开启了跨学科联合的研究方式。非语言交际与教育学、心理学等其他领域交叉进行跨学科研究发展,扩展了非语言交际的学术研究范畴。莱克布罗斯纳安(Bronnahan)教授的《中国和英语国家非语言交际对比》<sup>[31]</sup>,开创将中国与英

<sup>[27]</sup> Kletsehmerd Ernst. Physique and character: an investigation of the nature of Constitution and of the theory of term Permanent [M]. London: Routledge,1925.

<sup>[28]</sup> Birdwhistell. Introduction to kinesics, an annotation system for analysis of body motion and gestures [M]. University of Michigan Libraries,1952.

<sup>[29]</sup> Eward Hall. T. The Silence of Language [M]. Colomb: Routledge, 1959.

<sup>[30]</sup> Fast-J. Body Language [M]. Simon and Schuster Company, 1970.

<sup>[31]</sup> TeLeger Brosnahan. Chinese and English Gestures: Contrastive Non-verbal Communication [M]. Academic Press, 1991.

语国家的非语言交际从多维度进行对比分析的先例,探究文化因素在非语言交际中起到的关键性作用,提出中英文化的聚拢型和离散型概念,为非语言交际领域的研究提供很大的参考价值。将非语言交际和教学相结合的代表学者是库珀(Cooper),他的著作《教师课堂交际》<sup>[32]</sup>中提出教师在课堂交际环境下的非语言交际能传递语言交际无法传递的信息,辅助教学的进行获得更好的教学效果。

综上所述可得:在跨文化交际领域,非语言交际引起越来越多专家学者的重视,研究领域和层次在扩宽。人们从一开始的肢体动作和面部表情开始探索非语言交际,到进行系统分析和探究,认识其中的文化因素。非语言交际的发展能促进不同文化背景的人民有效进行跨文化交流。后期的研究将非语言交际与教学相结合,探索在教学中的辅助作用。但在初期,非语言交际研究以体态语为主,其他非语言交际类型研究寥寥无几。非语言交际逐步受到众多学者的关注,作为语言交际的辅助手段,使得跨文化交际取得良好的效果。非语言交际地位重要,但不会取代语言交际的位置,它将在跨文化交际中扮演重要角色。

# 三、研究方法

# (一) 文献研究法

笔者在校图书馆查阅和收集大量文献图书和相关期刊论文、学术报告作为研究参考。通过对这些资料的认真阅读和分析总结,掌握了大量关于跨文化交际的理论知识。深刻学习和了解非语言交际的定义、类型、作用、发展历史,并总结归纳出这个学科的研究现状,尤其对非语言交际运用在汉语教学中的难题和挑战有了深刻的了解。

# (二) 统计分析法

参与汉语课堂教学,对学生的非语言交际应用效果进行观察和记录,分析汉语教学中的非语言交际带来的效果。运用 SPSS 数据分析软件,采用人工操作和计算机统计相结合的定量分析。通过人工和计算机筛选出所有符合要求的有效信息,在定量研究的基础上进行定性分析。

### (三)实验研究法

选取本人所在的泰国 DENLA 幼儿园 195 名泰籍幼儿为研究对象,进行为期一个学期的汉语教学实践。以真实的课堂教学实践、成绩单等材料,转化成数据进行分析,进一步研究和探讨泰国幼儿汉语课堂上的非语言交际带来的教学效果。

<sup>[32]</sup> Simonds, Cheri J, Cooper, Pamela. Communication for the Classroom teacher [M]. Gorsuch Scarisbrick Publisher, 1988.

# (四) 理论与实践相结合

本文旨在将非语言交际的理论知识与幼儿汉语教学相结合,为这个领域的教学研究提供新思路。笔者将非语言交际的理论知识运用在为期一个学期的教学实践中,以 5-6 岁泰籍幼儿作为研究对象,在真实的实践中对非语言交际进行分析,研究非语言交际理论在幼儿汉语教学中的实际应用状况和具体的手段方法。

# (五) 访谈法

邀请在泰工作的幼儿园汉语教师参与访谈,收集汉语教师在课堂中使用非语言交际行为的可能性相关信息,通过对数据的分析比较,探究非语言交际在幼儿汉语教学中使用的可能性及效果。

# (六) 对比分析法

每月定时定量追踪评测学生汉语学习效果,评测内容有数字、词汇、对话、教材内容理解等考核项目。期末进行综合评估,从成果及参与度(Efforts & Participation)、主题总结(Topics Summary)、整体进步(Overall Progress)等三个方面进行评分。通过上下学期的综合成绩对比,探究非语言交际在幼儿汉语教学中的应用效果。

# 四、创新点

# (一) 研究方向新颖, 可挖掘空间大

中国在非语言交际汉语教的研究中,国别上以欧美日韩国家为多,调查对象的学习水平以初级汉语水平为主,青少年和大学生居多;从研究内容看主要是中外非语言交际的差异对比以及应用在外语教学为主。泰国汉语教学的研究文献数量在近几年的硕士论文中逐渐上升,但非语言交际应用在幼儿汉语教学的研究较少。

# (二) 调研数据收集信息,调查应用可行性

论文前期采用定性调研的研究方法,通过访谈 20 名在泰国幼儿园从事汉语教学的老师,收集非语言交际在泰国幼儿园的使用情况,并据此做出非语言交际 在幼儿汉语教学上的应用可能性分析,为论文的正式撰写积累数据和收集信息。

# (三) 定量研究保证调研数据科学性

通过与现代统计技术的结合,使用 SPSS 数据分析软件,为非语言交际运用 到幼儿汉语教学提供新的视角。每月定期完成当月教学计划的学习效果检测,记 录学生月度学习情况,探究非语言交际的使用是否获得较好的反响和教学效果, 为幼儿汉语教师在非语言交际和汉语课堂的结合应用提供新思路和方向。

# 第一章 非语言交际概念及相关理论

# 第一节 非语言交际的定义

人们固化思维下会以为语言交际是传递信息,情感交流,增进理解的唯一手段,相比之下,非语言交际的作用显得无足轻重。这个刻板印象经过学者们的研究证实是不具说服力的。Birdwhistell 在《身体语言的介绍》(1970)中做过关于语言符号和非语言符号的定量研究,研究结果显示,人们在社会交际的活动中中,无论交际场景和交际对象如何变化,三成的信息通过语言交际传达,剩下七成的信息通过非语言交际传递<sup>[33]</sup>。因此,汉语教学中教师使用恰当适度的非语言交际搭配语言交际手段,教学流程衔接顺畅,教学结果可以起到事半功倍的效果。非语言交际在人类的语言符号被创造出来之前,因其独特显著的效用成为人类交际活动的必要交际手段。在人类的交际过程中,非语言交际和语言交际同步进行,分工明确,相辅相成,共同传达大量复杂的信息内容,产生信息和情感上的双向互动,构成了完整的交际系统。

拉里·A·萨默瓦(Larry A. Samovar)和理查德·E·波特(Richard E. Porter)在《跨文化传播》中提出:非语言交际包括在交际的环境中人为的和环境产生的对与传播者或受传者含有潜在信息的所有刺激<sup>[34]</sup>。他们认为非语言交际与语言交际共处于同一个交际过程中,包括发出非语言交际信号的双方,同时他们拒绝承认交际双方产生的任何行为和动作可以全部被视为非语言交际。

马兰·德罗(Malandro)赞成非语言交际的功能作用,并把非语言交际定义为"不需要语言来进行沟通的交际方式"<sup>[35]</sup>。中国学者胡文仲提出关于非语言交际的简洁概念:一切不使用语言进行交际的交际活动统称为非语言交际<sup>[36]</sup>。在本文中,笔者将非语言交际的概念定义为:非语言交际和语言交际一样,是能够传递信息的交际方式。

<sup>[33]</sup> 同 28 上

<sup>[34]</sup> Larry A. Samovar, Richard E. Porter & Edwin R. McDan. Communication Between Cultures [M]. Cengage Learning: USA, 2016:297.

<sup>[35] (</sup>美)马兰德罗,(美)巴克著;孟小平等译.非言语交流[M]北京:北京语言学院出版社,1991.07.

<sup>[36]</sup> 同4上

# 第二节 非语言交际的种类

外国关于非语言交际的归类标准很多,其中康登<sup>[37]</sup>(Canden)的分类最详细,他认为非语言交际是一门跨学科的学术研究,涵盖范围广,因此他将跨文化交际中已经引起人们注意的非语言交际内容归纳为手势、面部表情、体距、装饰用品、时间观念等 24 种类型。

中国学者祖晓梅将与跨文化交际关系密切的非语言交际分为四大类:包括外貌服饰、面部表情、眼神交流、手势等在内的体态语(Body Language);包括音高、音量、语速和话语转换在内的副语言(Paralanguage);包括个人空间、人体距离、座位安排在内的空间利用(Proxemics)以及时间观念(Chronemics)。中国学者胡文仲提出关于非语言交际的分类,包括眼神、手势、身势、微笑、面部表情、服装打扮、沉默、身体的接触、讲话的音量、时间观念、对空间的使用等<sup>[39]</sup>。毕继万从跨文化和第二语言教学的角度出发,借鉴西方学者比较统一的认知,将非语言交际分为四大类进行对比<sup>[40]</sup>。其一是基本的姿势,例如姿势和身势;以及人体四肢及五官提供的交际信息动作,该交际信息我们称之为体态语(Body Language)。其二是副语言(Paralanguage),它的范围包括沉默、滑轮转接和各种非语言声音。其三是客体语(Object Language),包括皮肤的修饰、气味的掩饰、穿衣打扮等提供的交际信息。最后一个是环境语(Environment Language),包括时间信息、建筑设计与室内装修等等。

关于非语言交际的涵盖范围,笔者基于跨文化交际背景下的汉语教学视角,借鉴毕继万和祖晓梅的分类策略,将其分为体态语、副语言、客体语和环境语四大类。本文旨在探讨非语言交际在泰国幼儿汉语教学课题中的应用研究,涉及具体到汉语教学中的运用将在第二章进行详细阐述。下文展开阐述非语言交际的四大种类,且列举出泰国人在非语言交际上的主要表现作资料补充,为赴泰进行汉语教学的教师提供跨文化交际方面的非语言交际信息,帮助教师们更好地融入泰国生活及教育。

<sup>[37]</sup> John C. Condon, Fathi S. Yousef. An Introduction to Intercultural Communication [M]. Indianapolis, Bobbs-Merrill Company: Indiana, 1975: 123.

<sup>[38]</sup> 祖晓梅著. 跨文化交际. [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.04.

<sup>[39]</sup> 同4上

<sup>[40]</sup> 同 2 上

# 一、体态语(Body Language)

体态语也可以叫"身势语",也有人叫"身体语言"<sup>[41]</sup>。英语中有多个名称,例如 Body language、Body movements、Body behaviors、Kinesics等说法。汉语翻译中也有不同说法,例如体态语、身体语言、身势学等。从严格意义上来区分以上术语,主要是体态语的概念为人广知。体态语可从面部表情、眼神交流、姿势以及身体接触等四个方面进行阐述。

### (一) 面部表情

面部表情可以自然地表露出内心情感,人们在交际中通过面部表情来判断对方意图和情感。面部表情的运用体现了文化的不同,有的人表情丰富,习惯用夸张的方式表达喜怒哀乐;有的人表情比较平静严肃,不苟言笑。例如微笑是常见的面部表情,它可以表达多种非语言信息的传递,如尴尬、害羞、掩饰、抱歉、拒绝、欣赏、赞许、友好、快乐等含义。微笑根据不同使用对象和场合,有极大的差异性。泰国素有"微笑之国"的美誉,在中国人在旅游时能感受到泰国人的友好,大部分的泰国人和游客四目相对时,都会回以友好的微笑。初到的游客可能会不习惯陌生人的微笑,认为对方是不怀好意。中国人较少对陌生人微笑,这与其价值观有很大关系。

### (二)眼神交流

信息传递的另一种方式是眼神交流,也称作目光交流。对于眼神交流,不同的文化背景下有不同的做法。与人交谈时。西方人习惯直视对方的眼睛,表示专注和尊重;反之,在泰国,上下级、长辈与晚辈之间的对话,等级或年纪较小的人需要俯首低眉来表达尊敬。

# (三)姿势

姿势指的是身体呈现的样子,包括立、坐、卧、跪等,概括起来有立姿、屈姿和卧姿。姿态在一定程度上反映了一个人的身体素质、思维敏捷和职业特点、社交地位和社交态度。泰国有一种颇具文化特色的叠腿侧坐的坐姿礼仪。男子坐时,两腿跪地,脚尖直立登地,臀部坐在脚跟上,上身挺直,两手掌相叠放在大腿上。若是女子,脚背贴地,其他动作与男子相同。还有一种叫做"跏趺坐",又称"盘腿坐"。泰国和尚的传统坐姿。有时也会在公共场合看到有些泰人如此席地而坐。但一般在长辈或上级面前,这样的坐姿是不礼貌的。

14

<sup>[41]</sup> 同38上

# (四)身体接触

身体接触是常见的交际行为,借助身体之间的接触来表达和交流信息,在非语言交际中表达礼节性的问候,例如握手,亲吻和拥抱。社交场合文化不同,身体的接触行为有许多区别。在泰国,触摸他人头部是一个禁忌行为。泰国佛教认为,头部是心灵的住所,神圣纯洁,如果他人不经允许触碰了头部,会给对方带来麻烦。尤其是泰国儿童的头部,一般只允许父母长辈和僧人触碰,他人在触摸前需要得到其父母的许可。未经许可触儿童的头部,被视为带走了儿童的好运气和灵气。在泰国需要格外注意,在文化差异的背景下,身体接触传递出的信息是不同。

# 二、副语言 (Paralanguage)

副语言又称为"类语言"或者"伴随语言",一般指的是随话语而发出的无固定语义的声音(包括沉默),它包括音质、音幅、音量、语速以及会话中发出的一些非语言的声音<sup>[42]</sup>。在特定环境下的生活和语言体验,才能了解不同文化中的副语言行为。泰国人性格十分温和沉静,说话间的语音语调起伏落差大,情绪表达丰富。音质来说,大部分泰国人说话轻声细语,给人以温婉娴静的形象;若是男性,在交谈中也总是温声细语,不急不躁。从音量方面来看,泰国人不喜大声喧哗,尤其在公众场合,鲜有人嬉闹尖叫。从语速方面来讨论,泰国人的说话速度较慢,重在表达清晰,表现了这个民族不急不躁的性格。泰语中有极具该国特色的非语言声音,也指的话语间的停顿衔接,临时代替语言的有声行为。例如,表示赞许和感叹的"哦豁";表示惊吓的"噢咦";说话前,先发出的非语言声音"哦~",拉长音;句末语气词"喏~";表达不满和气愤的"哎咦呀";表达失望的"[oi]"。

# 三、客体语(Object Language)

客体语指的是对皮肤加以修饰,掩饰身体气味或通过衣着和化妆等行为所提供的交际信息<sup>[43]</sup>。在交际信息的传递过程中,客体语展示了使用者的文化特征和个人特征,因此客体语是非语言交际的重要媒介之一。首先是皮肤颜色的修饰,泰国处于热带地区,大部分人的肤色是健康的小麦色或黝黑发亮的深棕色,泰国人对于美的标准之一是白皙的皮肤。泰国人无论男女,都十分在意皮肤颜色的修

<sup>[42]</sup> 同38上

<sup>[43]</sup> 同38上

饰,出门逛商场或是上班,都是妆容整洁,给人以精神干练的形象。泰国人对于外貌的要求还体现在胡子与发型。男士的胡子修理整齐,常使用发胶来固定发型,身上的衣服笔挺整齐。女性则根据职业的要求,或将长发盘起固定。关于身体气味的掩盖,泰国常年炎热,为了避免汗水来带异味,大部分泰国人会借助香水来掩盖汗味和体味。泰国人的衣服洗涤剂也是出名的芳香,持续时间久,清洁力度强,每每经过泰国人身边,总能闻到沁人心脾的香味袭来。

# 四、环境语(Environmental Language)

基于非语言交际的角度,环境语指的是在文化背景下产生的生理和心理环境,与常谈的居住环境大相径庭。环境语包括对待拥挤态度(Attitudes towards Crowding)、近体距离(Proxemics)以及时间观念(Conceptual time) [44]。文化的不同,对人与人之间产生碰撞、拥挤接触时采取的态度也不尽相同。中国人在拥挤的相互碰撞采取容忍的态度,甚至有主动"凑热闹"的习惯。泰国人对待拥挤的态度也是允许的,甚至是主动挪动,使得大家在狭小的空间也能够下脚。在极具泰国特色交通工具双排车上,无论人们是否相识,坐在位置上的人总会自然地接过站着的人手中的书包或重物。泰国人对近体距离和对待拥挤的态度是开放包容且人性化的。在时间观念上来阐述,泰国人对遵守时间的态度与中国截然相反。中国人强调赴约要提前到,不让客等,且将迟到视为对主人的不敬,有失风节。泰国人在赴约时则习惯性迟到,笔者在泰国做交换生期间曾有过授课老师迟到半个小时后才姗姗来迟的经历,因此可推断出泰国人对时间观念具有延后性。

# 第三节 非语言交际的功能和特点

# 一、非语言交际的功能

### (一) 支援语言交际

跨文化交际的重要渠道中,非语言交际与语言交际同步进行相辅相成,其中一个都不可或缺。非语言交际对于语言交际的表达起到了重复(Repeating)、补充(Complementing)、代替(Substituting)、规范(Regulating)、否定(Contradicting)等支持作用<sup>[45]</sup>。

[45] 同2上

16

<sup>[44]</sup> 同38上

- 1、重复 (Repeating): 非语言行为重复语言信息。汉语教学的课堂中,教师指着黑板上的卡片提问: "苹果在哪儿?", 学生回答: "在这里。"同时学生的手指向苹果的卡片, 手的动作实在重复所说的信息。教师指着香蕉继续提问:"这个是苹果吗?", 学生一边摇头一边回答: "不是。"摇头的非语言动作是对语言信息的重复。
- 2、补充(Complementing): 非语言行为对语言信息进行补充。学生在表达喜好时,常常会说:"我喜欢 XX"。同时脸上露出高兴的表情,这个表情表达了对某物由衷喜爱之情;反之,当学生表达相反态度时,脸上的表情常表现为皱眉、嘟嘴巴、神色嫌弃,这类表情补充表达学生抗拒和讨厌的情感信息。
- 3、代替(Substituting): 非语言行为代替语言信息的表达。教学活动中,学生在兴奋的状态下很难听进教师的语言指令,笔者常采取手势来代替语言信息的表达。左手手掌平举至头顶,方向朝下,右手食指和中指并拢轻轻敲击左掌手心,示意学生"暂停活动",收回学生注意力。
- 4、规范 (Regulating): 非语言行为规范语言交际的使用。教师在课间休息时带领学生去洗手间,需要先让学生排列成整齐有序的队伍。教师将右手手臂平举伸直,示意学生在教师的前面按顺序排队,排列成直线。
- 5、否定(Contradicting): 非语言行为所表达的意思与实际的语言信息存在差异甚至是相反。笔者的幼儿学生争夺玩具打闹的情况发生,双方都坚持说该玩具是自己的,但是说假话的学生会表现出微微颤抖或眼神飘忽的非语言行为。此时的非语言行为否定了该学生所说的话。

# (二)传递内在感情

非语言交际具有强大的情感力量,人们信息沟通的传递可以通过非语言交际来表达情感倾向和态度,观察和接收非语言交际的信息来判断信息发出者的意图或动机<sup>[46]</sup>。比如,教师在提问学生问题时,回答的学生眼神飘忽不定,眉头紧皱,回答声音微弱,身体甚至有些不自觉的摇摆。从这些非语言交际信息中,可以判断出该生对提问者感到紧张,以及传达出对该部分知识掌握程度较低的信息。

### (三)营造交际印象

非语言交流通过身体语言传达的信息,帮助我们营造和谐的交际印象,以达到吸引对方的目的。教师在教学活动的过程中始终保持着亲切和蔼的微笑及不厌其烦的态度,给学生营造出平易近人的印象,吸引学生和教师产生更多言语的沟通同和互动。

<sup>[46]</sup> 祖晓梅著.跨文化交际[M]北京: 外语教学与研究出版社, 2015: 117.

# (四) 进行会话管理

手势、眼神、表情、谈话距离、沉默等非语言信息对会话起着指引、解释和强化的作用<sup>[47]</sup>。根据笔者的观察,教师发出学生无法理解的指令时,使用手势辅助可以取得很好的效果。教授新学生时,让他们掌握一些课上的基础指令,有利于教师的课堂管理。例如,教师说"请坐下",同时手心朝上,整个手掌略微倾斜,指向椅子的方向,学生能马上领会到这是坐下的意思。

# 二、非语言交际的特点

# (一) 非语言交际难判断有无意识性

非语言交际中有些仅仅为个人的表达习惯,有些则表达了明确的意图。面带 微笑地和他人打招呼,身着符合气质和职业的服饰,佩戴首饰表现时尚品味等,这些行为可归类为有意识的非语言行为。反之,无意识的非语言交际行为在不同 文化的人错误理解为有意识的非语言交际行为时,会产生文化误解。在泰国旅游的中国人,常被泰国人诟病说话的音量高,误以为中国人在吵架。许多中国游客在公共场合大声地交谈,没有意识到这给外国人留下了误解和负面的评价。非语言行为的不确定性,人们难以判断该行为是有意识还是无意识,这为跨文化交际来一定的挑战。

# (二) 非语言交际具有文化限制性

非语言交际受到文化的影响,它作为一种语言符号,在不同的文化环境中具有不同含义。中国人常用"嗯"来表示赞成和认可,在泰国回应他人时使用"嗯",被视为不礼貌和缺少礼貌的表现,正确做法是回应"Ka"或"Krub"。非语言交际在不同文化背景下的使用受到限制,有些是社会约定俗成的,如果不是母语者或中长期生活在当地的人,无法深入了解到不同的含义。

### (三) 非语言交际具有语境限制

语境限制指的是非语言交际行为的含义和运用规则收到了教育程度、社会阶层、性别、年龄、个人爱好和性格等因素的影响。有些非语言交际行为在某部分语境中是恰当合理的,在另一个语境中则表达欠缺,甚至会导致信息接收者产生误解。在特定的汉语教学语境中,教师的非语言交际行为要起到给学生做示范的作用,配合语言教学;同时理解学生的非语言交际行为,发现其背后的文化内涵,在有限语境中做到相互尊重。

18

<sup>[47]</sup> 同46上

# (四) 非语言交际具有模糊性

人们受到非语言交际行为含糊性的影响,有时无法正确判断行为发出者的的目的和意图,同理信息接收者也无法确定他们所接受到的非语言交际信息是否正确。这在跨文化交际中是难解的难题,需要沉浸在该文化环境中的人才能娴熟掌握。



# 第四节 皮亚杰儿童认知心理学

瑞士心理学家皮亚杰(Jean Piaget)<sup>[48]</sup>被视为语言学习认知理论的创始人,在研究儿童认知过程中提出了著名的认知发展论(Cognitive-Development Theory)。在儿童认知发展阶段性的问题研究中,皮亚杰否定认知发展的过程取决于数量上的累积,赞成认知图式不断重建的构思。同时,皮亚杰基于认知图式的性质,把儿童认知发展分为四个阶段<sup>[49]</sup>。

- 1、感知运动阶段(0~2岁)儿童处于智力和思维萌芽的阶段,通过感觉和动作来认识周围世界。
- 2、前运算阶段(2~7岁)儿童脑海中开始有事物的表现,并且能用词代表头脑中的表象,认知具备符号功能。知觉表象占据很大优势,思维形式以形象思维和直觉思维为主。
- 3、具体运算阶段(7~11岁)儿童的思维水平在这一阶段有了实质性的变化, 认知结构中出现抽象概念,借助具体事务和形象具有一定的逻辑推理能力。
- 4、形式运算阶段(11~15岁)儿童逐渐摆脱具体实际经验对推理的控制, 能够做到不借助具体事物,做出形式符号的推理假设。

我们由前运算阶段(2~7岁)可得,基于语言在该时期的出现和发展,儿童使用表象符号来代替外界事物的频率增加。在该阶段的前期,儿童智能对当前感知的事物施以实际的运作;后期符号功能的出现,儿童凭借象征性图式在头脑中进行"表象性思维"。"表象性思维"最大的特点之一是儿童将思维具体化,想象出一个具化的形象来代替概念。儿童凭借表象来进行思维,依赖于这种思维,它们可以进行各种象征性活动和游戏、延缓性模仿以及绘画活动等,同时也拓展了儿童的空间时间概念。皮亚杰<sup>[50]</sup>提出学生的认知发展水平是教学的基础,为教学提供必要前提,教学又能促进学生德认知发展。学生的认知发展是一个逐步建构的过程,因此教学内容和教学方法必须与学生一定的认知发展阶段特点相适应。

鉴于非语言交际的视角下,汉语教师创设或提供合适的教学情境,采取符合 学生认知水平和发展特点的非语言交际教学策略,既能引起学生的认知兴趣又不 过分超越学生已有的认知水平和知识经验。笔者试将符合幼儿学生认知发展特点 的非语言交际教学策略应用在幼儿汉语课堂中,激发学生的表象性思维。以学生

<sup>[48]</sup> 皮亚杰. 儿童的语言与思维 [M]. 北京: 文化教育出版社, 1980.

<sup>[49]</sup> 皮亚杰, 吴福元译. 儿童心理学 [M]. 北京: 商务印书馆, 1981.

<sup>[50]</sup> 皮亚杰. 儿童的语言与思维 [M]. 文化教育出版社: 北京, 1980. 15-93

已有的认知结构为基础,综合考虑幼儿学习者的身心发展特点和认知发展水平,将非语言交际的应用与幼儿认知水平相配合,为其提供了符合该阶段的教学情境,以期取得良好的汉语教学效果。



# 第二章 非语言交际在汉语教学中的应用可能性研究

泰国幼儿汉语教学中仍是以培养汉语兴趣为主,语言知识和技能的传授为辅,忽视了非语言交际手段的应用。为了深入探究非语言交际手段在泰国幼儿汉语教学应用中可能存在的一些问题,笔者采用电话和视频访谈的形式对泰国部分幼儿园的汉语教师在课堂中使用的非语言交际手段的可能性进行调查研究,本次问卷的调查对象为 20 名泰国幼儿园汉语教师,这些幼儿园教师的教学环境覆盖政府公立学校、私立学校和国际学校等等的幼儿园,调查对象具有典型代表性,有一定的实际参考价值和研究意义。此访谈大纲一共二十四个问题,主要从三个方面来设计问题,首先是泰国幼儿汉语教师的教育及工作背景调查,以及对非语言交际手段进行系统学习情况的;其次是泰国幼儿汉语教在课堂教学中使用非语言交际手段的现状调查,最后是探究泰国幼儿汉语教对非语言交际手段的态度看法。本次总共邀约教师 20 人,记录在案 20 份,实际访问率 100%,其中有效记录 20 份,实际有效率 100%。笔者在本章节中先简单阐述访谈法的相关理论概念,而后对给予反馈的访谈结果进行了统计分析,得出第二节的分析结果,最后就该访谈进行问题性总结。

# 第一节 访谈法

# 一、含义及适用范围

访谈法是指,与访谈对象通过面谈、电话交谈等方式收集所需信息的调查方法。访谈法是一种目的性谈话,由采访者通过提问的方式来引导被访者回答,借此了解调查对象的行为或态度,以达到调查目的。这种访谈集中于研究的特定内容,以期系统的解释、描述和预测一定的心理特征或者活动。笔者罗列了 24 个问题作为提纲,邀请 20 名在泰国幼儿园就职的汉语教师参与访谈,借此了解非语言交际在泰国幼儿汉语教学课堂上的应用可能性,为教学实践的案例总结收集前期数据基础,提供质化数据,以定性与定量的研究方式更能保证结论的真实性和科学性。

# 二、访谈法的类型[51]

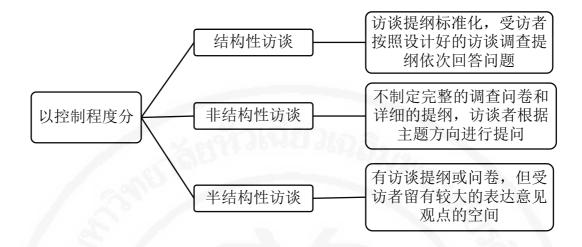


图 2-1: 访谈法的类型 I

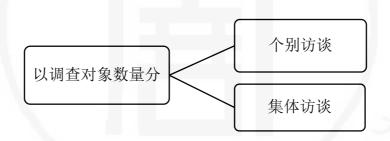


图 2-2: 访谈法的类型 II

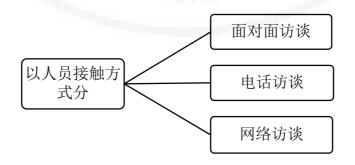


图 2-3: 访谈法的类型 III

23

<sup>[51]</sup> 程亮.教育研究方法[M].上海: 华东师范大学出版社, 2015.

笔者本次采用的访谈法是通过访谈个别对象,以电话访谈和面对面访谈两种 形式并行,提前设计好访谈提纲,依次对受访者提问,记录 20 名教师的回答, 整理后以文字报告的方式呈现。

# 三、访谈法的特点

# (一) 访谈方法灵活多样

研究者可以采取灵活灵现的访谈方法,如面谈、电话会议、视频平台等直接或者间接的方式与受访者进行交谈。在面对面的访谈下,受访者的情绪、表情、眼神和动作通过视讯传达在眼前,可以预测和推测受访者的心态,结合实际情况来调整问题次序。研究者预先罗列出访谈的问题,在实际的交谈过程中,如有纰漏或是某个环节无法进行时,可以根据现实情况做出灵活调整。有的教师性格较内向,不习惯接受面对面采访,电话访谈可以化解对方的尴尬,从而也使得访谈顺利进行。

一名受访老师对非语言交际中的体态语颇有见解,结合其教学经验讲解了许多与汉语教学相结合的实例,笔者受益良多,收集到了意料之外的资料。当受访者对问题理解错误或畅所欲言导致了偏题跑题,采访者可以及时解释和切回主题。有极个别受访者没有接触和理解非语言交际的概念,笔者简单阐述后对方也能迅速领会,因此没有影响到访谈的进程。

# (二) 真实丰富的一手资料

访谈法收集到的资料可信度高,具有真实性。研究者与被访者直接进行沟通和对答,被访者在轻松愉悦的氛围中紧张、害羞、不安等情绪得到舒缓,使得访谈过程顺利进行。访谈法基本采用你问我答的方式,对方在短时内需要快速反应,并据实回答,他们没有时间进行深度思考,真实反应下的回答是研究者最希望得到的。受访者没有提前预热和练习过问题,不需要提供给研究者过于官方和客套的回答,因而研究者根据受访者的回答收集到许多真实有效的一手材料。有些老师聊到擅长的领域时,还结合自身独特的教学经验提供给研究者许多丰富的信息。

# (三)研究问题挖掘空间大

访谈法是面对面交互的过程,采取开放的态度,短时内放松受访者的心情,引导其表达出心中的真实想法。访谈者在访谈过程中能直接观察和确认受访者的反应,通过适当的言语技巧来趁热打铁拓宽问题的深度,以期探讨更深层次的看法和观点。访谈话题和方向在轻松、愉悦的氛围中,逐渐拓展开来,问题深度逐渐增加,研究者达到了研究目的,即通过访谈的方式挖掘到受访者们更深层次的

见解和分享。大部分教师在问及"是否应重视非语言交际的规范性使用"时,都给予了正面的态度;笔者继续深入提问"关于如何规范性使用非语言交际行为"的问题时,大部分教师就这个问题的讨论度很高,从对外汉语教育培训机制和从业人员的资质要求以及跨文化交际理论和实践之间的障碍沟壑,全方位展示了一线泰国汉语教师对于非语言交际和汉语教学相结合的体会和感受。

# 第二节 非语言交际在泰国幼儿汉语课堂的应用可能性调查分析

# 一、教师教育、工作背景及非语言交际相关理论的学习

此次受访的 20 名泰国幼儿园汉语教师均来自中国大陆,本科及以上学历背 景有教育类、汉语国际教育、学前教育等人数占比达到 40%, 其中入职前接受过 相关汉语教学培训的人数占比是70%,接受非语言交际理论系统学习的人数占比 仅为 15%。在教学活动中,经常使用非语言交际辅助汉语教学的老师为 15 人, 很少使用有5人,没有使用的人数为0人。综上所述,泰国幼儿园的汉语教师教 育程度都达到了本科水平,但专业相关度较低,换而言之,科班出身的老师较少; 侧面也反映出泰国幼儿园对于汉语教师的包容性较高,这与幼儿园对学生的教学 目标有关。幼儿学生的汉语课程以基础为主,且强调培养学生兴趣,因此在老师 专业限制上而言不会提出较高的要求。课上使用非语言交际辅助教学的老师占了 七成,可据此推测出无论是有意或无意地使用非语言交际,它都在汉语教学的课 堂中呈现出来,且有着良好的教学效果。系统地学习过非语言交际相关知识的老 师较少,但该理论却被广泛地使用在教学中,这体现了汉语教师们没有意识到非 语言交际的重要性,缺乏对非语言交际的正确认识,因此在使用过程中缺乏规范 性。所有的教师都认同了非语言交际在幼儿汉语教学中帮助他们获得更好的教学 效果,及是否有必要重视非语言交际的使用时,20 名教师均给出了"有必要规 范"的认同态度。

### 二、教师应用体态语的可能性调查

应用体态语在汉语课堂教学中,15名教师在学习拼音和声调时,采取手势辅助教学;16名教师曾使用肢体语言来辅助解释词语;18名教师在邀请学生回答问题时使用眼神给予鼓励和认可;5名教师在发出指令时选择直视学生;5名教师会习惯性地环视教室四周。教师们认可运用体态语,学生通过来自老师的手势和眼神,理解了指令并能做出回应,且肯定使用肢体语言在帮助学生理解中文词汇的作用。13名教师谈到尊重所在国国情和风俗文化,和学生发生体触行为时,

击掌的发生次数最多,其次是牵手,拍背和摸头发生的次数最少,在鼓励和安慰学生时不建议触碰学生头部。65%的教师也有过以下情况,学生的注意力被过度夸张的动作、手势、表情而无法回到正常教学中。因此,非语言交际在汉语教学课堂中的使用教师会注意哪些问题里,有教师提出了避免过度使用夸张的表情和动作来喧宾夺主教学的角色。

# 三、教师应用副语言的可能性调查

教师们在应用副语言时,他们的声音都会倾向于根据不同教学情境而起伏变化,游戏和教学时轻快活泼,整顿纪律时严肃低沉。其中 11 名教师都赞成音量的高低起伏使得教学内容生动活泼,认为过度单调沉闷的语调无法吸引学生的注意力,从而影响教学效果; 15 名教师在访谈中都曾提到教师的语速会根据学生的接受程度而放慢,在强调重点知识、句型时会通过提高音量,放慢语速来提示学生学习的重点。11 名教师认为,学生注意力分散时,通过提高音量,换回注意力,可以起到良好的维持课堂纪律效果。受访的教师们都提及到副语言的恰当运用,可以消除学生在汉语课上的紧张感,拉近师生之间的距离,增加教师与学生之间的双向互动交流。

### 四、教师应用客体语的可能性调查

12 名教师所在的幼儿园都会提供统一的工作制服,并要求身着黑色裤子;5 名教师所工作的幼儿园则对上班的服装没有提出限制,舒服得体即可;还有3名教师的工作单位对着装则没有提出要求。教师们还提及服装应以舒适方便为主,明艳夸张的服饰会过度吸引学生注意力。本次接受访谈的汉语教师中,女教师达到18位,泰国幼儿园倾向于接受女性教师作为招聘对象,男教师数量在本次访谈中寥寥可数。所有的教师在问及妆容时,表达了两派截然不同的看法。一派是入乡随俗,每天和泰国老师一样,精心打扮,以得体的妆容投入教学工作。另一派教师则认为,教学任务繁重,在着装打扮上只要仪态良好,服装整洁即可,工作重心放在提高教学质量而非外貌。男教师们则表态,赴泰进行汉语教学工作后,提高了自身对于仪容仪表的要求,每天出门前沐浴修理毛发,衣服熨烫整齐,在正式场合还会佩戴领带,喷淡香水来表凸显教师形象。

# 五、教师应用环境语的可能性调查

受访教师们对于幼儿园的环境语在汉语教学课堂中的应用,50%的人认为就职学校的教室布置方面,中文元素较少。幼儿园一个课时的时长普遍在30-45分

钟左右;班级人数方面,一般而言国际学校一个班的人数控制在15人以内,私立学校班级人数为15-25人,政府公立学校的班级人数则达到25人以上。在教室座位排列方面,13名教师在提及客体语的应用时,强调根据不同的课型来布置学生的座位,也有7名教师认为课时短,排列座位会浪费一定的时间。常见的教师座位安排中,块状型是最受欢迎的座位排列方式,依次是马蹄形和一字形。在教学时长设计中,多数教师认为结合幼儿心理特征来合理分配课时,松弛有度符合幼儿的身心发展,可以取得更好的教学效果。

# 第三节 非语言交际在汉语教学中应用可能性研究结论

# 一、教师认可非语言交际在幼儿汉语教学中的运用

从体态语、副语言、客体语和环境语四个方面的非语言交际行为在幼儿汉语教学课堂上的应用性来看,教师们都认可其辅助性和成效性。教师们对非语言交际的使用持肯定和支持的态度,在教学过程中无处不体现了非语言交际的存在,教师的手势、眼神、肢体语言、声音、妆容服饰、教室布置、课时设计以及座位安排,非语言交际理论提供了支持。笔者访谈时有一名教师提及,教学过程中无处不显示了非语言交际行为和信号,当无意或有意的非语言交际行为持续输出,学生作为信息接收者即便不能立刻理解教师的语言交际,在非语言交际信号的帮助下,却也能快速反应教师的指令并做出反应。

# 二、汉语教学大环境下对非语言交际缺乏重视

中国对外汉语事业的发展蒸蒸日上,不断向各个国家输送新鲜优秀的汉语教师,对外汉语教师们在出国前都接受过一系列相关的语言本体知识和跨文化交际培训课程。其中,最受重视的是汉语知识和教学技能,非语言交际手段的相关运用重视程度不够,导致教师们在汉语教学的课堂上忽视了非语言交际手段的作用,将大部分精力放在传授语音、词汇等语言知识上。非语言交际具有强烈的文化特性,语言交际背后的文化差异体现了跨文化理论,然而非语言交际的实际推动作用没有引起对外汉语教育行业的足够重视<sup>[52]</sup>。第二语言教学是教师教授语言任务的重头戏,但也不能遗漏非语言交际能力的培养。

27

<sup>[52]</sup> 同14上

# 三、教师的非语言交际行为缺乏规范性

根据访谈结果来看,泰国幼儿园对汉语教师的专业要求具有一定包容性,一定程度上接受任教老师非科班出身的背景。教师们没有真正系统学习过非语言交际的理论知识,通过教学实践的累积独创出具有个人特色的非语言交际行为,辅助其汉语教学,获得以期的教学目标即可。教师自身非语言交际行为缺乏规范性,在课堂中无法全面地向学生展示非语言交际的相关知识,无法达到第二语言教学的主要目标,即强调培养学生的跨文化交际能力。再者,教师忽略了非语言交际行为的作用,不重视非语言交际在汉语教学中的无可替代性,强调教学目标的达成,忽视了培养学生的跨文化交际能力。有匿名教师和笔者坦言,非语言交际的规范性没有具体而言的实例,只能依据现实的教学情况结合教所在地的国家国情,自行斟酌使用的程度和范围,因而主观能动性影响下的非语言行为具有个人特色,而无法做到规范科学。实际上,即使接受过跨文化非语言交际知识的系统学习,部分汉语教师对此依旧缺乏深入透彻的了解,对其抱有随性的态度,因而教师在汉语教学中非语言交际的运用都存在了不同程度规范性的问题。

# 第三章 非语言交际在幼儿汉语教学中的应用

# 第一节 DENLA 幼儿园简介

# 一、学校环境

泰国 DENLA 幼儿园是泰国著名私立幼儿园之一,DENLA 教育集团专注于幼儿教育,在泰国的私立幼儿园中享有较高声望。DENLA 学校总共设有三个校区,其中 Rama 5 校区和 Petchkasem 校区以幼儿教育为主,另一个则是以英制教育为主的一体化校区,涵盖幼儿园到高中的英制课程。其中,笔者所在的 Rama 5 分校,学生在校学习泰语、英语、汉语、数学、艺术、计算机、体育等课程。本校学生家庭条件优越,大部分为中产阶级,家长重视幼儿的汉语教育,支持孩子的汉语学习。本校的幼儿学生入校时汉语基础薄弱,但是大部分幼儿学生对于汉语学习抱有极大热情,态度积极。

笔者所在的 Rama 5 校区中,幼儿园一至三年设置有普通班(Denla Intergrated Program)和英语班(Denla English Program)。其中,一年级有22个班级(DIP有10个班级,DEP有12个班级),共430人,年龄在3岁左右;二年级有23个班级(DIP有10个班级,DEP有13个班级),共445人,年龄在4岁左右;三年级有23个班级(DIP有11个班级,DEP有12个班级),共455人,年龄在5岁左右。正常情况下,幼儿园有五名汉语教师任教,皆为中国籍教师,一位汉语教师负责两个年级的汉语教学工作,一般为DIP和DEP班级都会兼任。

# 二、教学资源

教师资源方面,本校区自 2007 年起正式投入使用,并于 2009 年课程设置中加入汉语课程,学校配备有专门的汉语教师负责汉语课程,并根据泰国教育部课程纲要制定了教学大纲,以期符合泰国课程开设标准。本校区全职汉语教师共计5 名,均为具有 2 年以上的汉语教学经验的中国籍教师,具有丰富的对泰幼儿汉语教学实践经验。

汉语教材及教辅资料方面,本校区采用课本《彩虹华文教室》为主,复习阶段则采用"小书本"形式,根据教学内容设置复习题,巩固所学知识。每月月底还会发放家庭作业,学生完成后收回,教师根据月度表现在评分系统对学生进行记录并评分。教师们还根据教学实际情况设计了识字卡片以及教辅教具,借助教具展开汉语教学,减缓学生对汉语学习的压力感。

### 三、课程设计

本校区幼儿园汉语教学计划中,一个学年的上课时间为四十四周,每周课时则根据班级类别而有所差异。普通班 (DIP) 人数一般为 25 人,汉语课每周一节,课时 45 分钟。英语班 (DEP) 人数一般为 15 人,每周两节汉语课,累计课时 90 分钟。此外,还设置了兴趣班,为拟加强汉语学习的学生提供补习。按照能力等级分为 A、B、C 组,也有独立于课本外的大纲供教师使用。兴趣班每周两节,累计课时 120 分钟。教学目的旨在于启蒙学生对汉语的学习,激发兴趣,掌握基础句式和简单词汇,为步入小学的汉语学习打下基础。

## 第二节 体态语在幼儿汉语教学中的应用

# 一、韵母教学[53]

语音学习是学习汉语词汇、语句的基础,在汉语教学中扮演着奠基石的角色。 笔者在泰国的 DENLA 幼儿园的教学实践中发现,低龄学生在学习韵母时遇到很大的障碍,其中一个原因是受到英语字母发音的干扰,另一个原因是学生注意力集中时间短,不愿意进行枯燥乏味的语音训练。对汉语教师而言,不能因为学生的年龄和天性而放松要求,应充分利用体态语的示范作用,配合多媒体,帮助学生在轻松愉悦的氛围中学会模仿教师的发音,做到玩中学,学中玩,纠音和练习两不误。

《现代汉语》中,汉语的元音分为单元音(10个)和复元音(13个)两类,韵母共有三十九个,单元音韵母发音的特点是自始至终口型不变,舌位不移动。汉语的舌面元音有七个,它们的差异是主要是不同口型及舌位造成的。抓住不同发音口型的区别,是教会学生发音的前提。笔者所在的 DENLA 幼儿园教学大纲中要求学生能够认读六个单元音韵母 [a]、[o]、[e]、[i]、[u]、[ü] 且发音标准。作为授课教师,笔者将体态语融入韵母教学中,利用口型和手势动作等,向学生生动地展示汉语语音的发音情况。在讲解过程中,离不开借用体态语中的手势来做相关示范。例如,用左手比作舌头,右手比作上颚,模拟不同发声时口腔和舌头的状态。

[a], 舌面, 央, 低, 不圆唇元音<sup>[54]</sup>。发音时, 口大张, 舌位低, 舌头居中央。基于它发音的舌位, 开口度特点, 结合体态语在教学中的应用, 笔者会演示

<sup>[53]</sup> 引用自黄伯荣,廖序东. 《现代汉语》高等教育出版社 1999,30-72。

<sup>[54]</sup> 同53上

给学生,嘴巴张大,口型强调夸张,辅助"[a][a]阿姨"。[o],舌面,后,半高元音,圆唇元音,发音时,口半闭,舌位半高,舌头后缩,唇拢圆<sup>[55]</sup>。笔者在教学过程中先指导学生口唇做到合拢成圆状,可借用手作合拢圆圈状,靠在嘴上,模拟公鸡打鸣的叫声:"[o][o][o]公鸡哦哦哦"。[e],舌面,后,半高,不圆唇元音,但双唇自然展开<sup>[56]</sup>。笔者在教学时会注意口型的指导,微笑的的角度使双唇延伸为扁平状,微微露齿,右手弯曲掌心镂空,带领学生边摆手边朗读:"[e][e][e] 鹅鹅鹅,嘴巴扁扁鹅"。[i],舌尖前,高,不圆唇元音<sup>[57]</sup>。发音时。舌尖前接近上齿背,气流通路虽狭窄,但气流经过时不发生摩擦,唇形不圆。笔者演示发音时,伸出食指,示意阿拉伯数字一,在数字一的同音效应下,学生提高了对这个单韵母的熟悉度,且发音准确。[u],舌面,后,高,圆唇元音<sup>[58]</sup>,发音时,双唇拢圆,留一小孔,舌头后缩,使舌面后接近软腭。笔者借助乌龟卡片,比划手脚模拟乌龟憨劲十足的走路姿势姿态,领读:"[u][u],乌龟",同时告知学生嘴巴不可全闭。[ü],舌面,前,高,圆唇元音<sup>[59]</sup>。其发音舌位与[i]基本相同,但唇形拢圆,笔者在教学时双手虚拢,做鱼儿水中畅游状,领读:"[ū][ū][ū],鱼儿水中游"。

学习完口型和发声,进入巩固阶段。教师播放歌曲,配合有韵律的音乐节奏,齐唱韵母歌。期间,教师第一遍歌唱时,注意时刻用手指向嘴巴,提示学生口型的变化。接下来的歌唱中,教师用目光环视学生,发现跟不上的学生时,哑声做出口型,带领学生在逐渐熟悉的音乐中跟唱。通过口型的操练和歌曲伴唱记忆,大部分学生都能够做到跟着音乐唱出正确的韵母歌。最后是检测阶段,教师唱出歌曲前部分歌词,如"张大嘴巴",同时张大嘴作[a]的发声状,观察学生能否反应迅速地跟上节奏。依次类推,也可以混淆韵母歌词顺序,检验教学成果。教学实践证明,手势加口型的辅助教学不仅能使学生感到直观易懂,配合歌曲韵律还可加快记忆和集中注意力,效果明显。

#### 二、利用手势辨别声调

声调是依附在音节上的超音段成分,主要由音高构成。音高格式由于有平升曲调的不同,形成了代表不同意义的语素。在汉语拼音声调里。我们以"阴平"、

<sup>[55]</sup> 同53上

<sup>[56]</sup> 同53上

<sup>[57]</sup> 同53上

<sup>[58]</sup> 同53上

<sup>[59]</sup> 同53上

"阳平"、"上声"、"去声"命名。作为二语学习者的泰国学生,接触的泰语有五个声调,其中汉语二声和汉语四声是学生经常发声不到位,甚至是变调的问题重灾区。汉语拼音的声调语调没有准确掌握,在拼读时会出现"洋腔洋调",也会影响信息发出者的表达。笔者所在的幼儿园,对声调的学习目标是做到能够正确地将声母[b]、[p]、[m]、[f]和韵母[a]拼读,帮助学生理解声调和声韵母相拼后的发音。

在泰国幼儿汉语教学中,笔者利用手势来帮助学生辨别声调。学生在学习第一声时,教师辅以手势,用食指从左至右平行滑动,表现平声平滑无起伏的特点;学习第二声时,教师举起手掌合拢手指,屈前臂,略微 45 度叫向右上方斜划,表现上声高声调的特点;学习第三声时,教师会在空中比划"打勾"动作,表现上声先降后升的曲折调特点。这个上声的手势动作一上一下,幅度大,肢体语言夸张,能吸引学生注意力,提高记忆声调的准确性;最后学习第四声去声,动作与第二声阳平相同,但方向相反,这个动作颇具全降调名称特色。这样的手势法直观地呈现出声调的高低起伏,在动静结合下学生能更好地理解和记忆每个声调的发声特色,从而避免了和泰语声调混淆,为认读汉字打下拼音声调基础。

# 第三节 副语言在幼儿汉语教学中的应用

## 一、音量大小

笔者在汉语教学实践中,特别注意发音标准,力求每个词语的发音做到字正 腔圆以及控制音量大小。教师在领读生词时,屡屡举起卡片齐读的学习方式易引 起学生的焦躁感,从而分散注意力,达不到良好的学习效果。教师通过变换声音 大小的方式,将大小声游戏加入新词学习中。老师小声领读,学生大声跟读;亦 或是老师大声领读,学生小声跟读。这样音量大小变换的游戏,吸引学生注意力, 全神贯注地投入跟读的同时,一些走神或是分心的学生不由自主加入到班级活动 中,一起聆听老师的课堂。

再者教师在讲述重要单词或者句子时,可通过某字词的重读来吸引学生注意力。泰国学生普遍无法正确发出"绿色",原因是泰语元音中没有类似[ü]这个前高圆唇音,学生们大部分会读成"右色"。笔者在教学时,会特意在"绿"字家中读音,尽量大声且标准地重读"绿",借此提示学生不要发音被惯性的泰语拼读带偏。此外,教师提高音量可以将学生涣散的注意力唤回,避免大吼大叫,略微提高声量下达指令性的动作例如"拍拍手,点点头"、"请看黑板";班级管

理出现混乱时,教师提高音量要求学生坐下或保持安静,通过提高声音传递出保持纪律的信息,可以达到良好的纪律整顿效果。

### 二、音质变化

声音是语言的载体,通过各式各样的声音,语言信息才能得到完整的传达。 因此在汉语教学中,教师音质的变化辅助语言传递出预期的信息。笔者的教学对 象是低龄的幼儿学生,用温柔的声音对鼓励学生参与课堂或赞许学生的表现,可 以减缓学生对汉语学习的紧张感,营造出轻松愉悦的课堂氛围。当学生的行为和 谈论影响到教学活动的正常进行,例如课上,三三两两的幼儿学生常会因为一个 话题或一个玩具而忽视教师聊得起劲,教师模拟咳嗽一声,学生会小心翼翼地看 向教师,感受到教师的委婉提示。

作为幼儿汉语教师,更是要注意音质的轻重急缓,温柔和煦的声音能拉近与幼儿的距离,吸引学生走进汉语课堂的氛围。教师在教学过程中不免要通过讲故事的方式来教学,当讲到《小红帽》这个故事时,教师在模拟大灰狼和小红帽的声音时要注意声音的转换。小红帽的声音可用清脆天真的腔调,大灰狼可用低沉浑厚的腔调来阐释它的狡诈,幼儿可通过教师音质上的区别来学校到不同的角色性格和品质。

丰富多变的音质,体现汉语课堂的生动活泼,学生聆听教师富含感情、情绪饱满的声音,有利于带动课堂气氛,将汉语学习的热情带动给学生。丰富多样的音质变化,打破课堂的沉闷,促进教学活动的开展,也促进师生关系,使得教学任务顺利自然地完成。

### 三、语速变化

幼儿汉语学习者对于教师指令的理解度不高,常常会有滞后性反应,教师在教学过程中需要降低语速,这样有助于学生对中文的理解。学习新内容时,学生的接受程度存在差异,教师需要照顾到绝大部分学生的学习水平,因此在讲解和学习时应放慢语速。判断学生对知识的掌握程度达到尚可水平之后,再逐渐地提高语速,例如在操练的过程中,通过提高语速可以训练学生的反应能力,提升听力水平。再者,快速和慢速可以帮助学生在区别相反词性,例如动作"快"和"慢",教师可以快速说"快快快",相反学习"慢"的时候,教师的语速放慢"慢慢慢",通过语速差异,学生能够马上理解这两个字的意思和区别。

笔者在面对幼儿学生时,前期的授课选择简单的用词和句式来帮助学生走进 汉语课堂,语速也较平时交谈时放缓,和学生共同学习一段时间后,再慢慢提高 语速,结果是学生对汉语的理解度和接受度会得到很大提高。幼儿在 3-5 岁期间模仿能力和语音信息接收能力的发展迅速,教师在与学生磨合期间的语速减缓,利于学生对指令和知识的理解,磨合期间学生会不断地接收并处理教师发出的信息,累积的语言能力对于汉语学习的铺垫起到很大作用;进入过渡期,教师开始逐渐提高说话的语速,学生处于语言发展的敏感期,会尝试习惯教师的表达语速和猜测意思,不断地接触不断地学习,学生的听力和理解都得到极大地的进步。

## 四、音调变化

汉语中的每个汉字声调经过排列组合,构成了句子的句调。汉语通常有两种语调:升调和降调。前者表示疑问、反问;后者表示陈述或命令。笔者在泰国的教学实践中,通过不同的语调可以传递出不同的意义,例如,笔者常在课上惯例提问学生"你叫什么名字?"、"准备好了吗?"、"XXX在哪里呢?"。疑问性的句调一般是升调,学生通过声调来理解教师是发出指令或是提问;降调口气常常用在具有指示性的句子,例如"请坐下"、"请安静"。笔者在教学活动中经常使用音调变化来表达信息,学生听到上升的声调,会接收到教师发出的提问信号,从而进行思考后决定是否参与其中;听到教师下降的声调,明白教师在发出指示或警示,会思考教师的话语信息,从而自觉地停止影响课堂正常进行的行为。

### 五、话语轮转(Turn-talking)

## 1、沉默停顿

沉默停顿在非语言交际中是指信息发出者在说话的过程中,没有明确做出有声的表态,取而代之的是无声的停顿或反应。恰当的沉默和停顿,给予了学生足够的思考空间和余地,因此教师需要高度关注非语言交际在汉语教学课堂上使用,有些时候恰到好处的沉默是一种教学技巧,也是一种沟通的技术。教师作为语言的传授者,文化的桥梁,将这个技巧运用在汉语教学的课堂中,巧妙地带动课堂节奏,提高学生的参与程度。例如,在复习家庭成员环节,教师可以一边指着卡片一边领读,此时不要立即领读下一张卡片,适当的沉默和停顿,手指着下一张卡片,示意这学生通过回忆所学知识认读出其他家庭成员。教师向学生提出问题时,可将沉默停顿的技巧贯穿其中,先提出问题,确认学生们都理解问题后,停顿话语环视教室一周,给予学生思考的时间,再邀请学生回答。例如,学习句子"这是谁?"、"这是警察。"教师提问后,不要着急点名学生回答,短暂停顿观察学生是否明白问题,然后再邀请学生回答句子。幼儿园的学生课堂需要连续连贯地衔接,学生在各个教学活动的衔接中轻松自如地过渡到下一个阶段,这要

求教师的沉默停顿需要用在恰到好处的地方,设计出符合幼儿学生思考时间空间的余地。

沉默停顿还可以表达教师的情绪和态度,根据笔者的教学经验来看,这个作用仅限于年龄层次较高的学生。笔者教授的幼儿学生年龄在5-6岁,心智成熟度没有发育尚且没有达到察言观色,判断教师的喜怒,因此笔者在此不作过多赘述。

#### 2、插话声音

幼儿学生有强烈表达自我的积极性和分享性,在感兴趣的话题里具有强烈的表达欲望,在汉语教学的过程中会打断教师的讲解,这在汉语教学课堂屡见不鲜。教师要理解学生的反应,耐心地将话题收回,不要因为插话而责怪学生。正确地引导学生回到话题中心,鼓励学生尝试用中文表达。笔者不主张在学生表达时打断对方,当学生滔滔不绝地表达超出了话题范畴,甚至带动了大部分学生偏离教学轨道,教师需要及时插话,将话题带回正轨。

### 3、话语失误

在汉语课堂上,幼儿学习者在注意力不集中或情绪紧张的情况下,常常会有 表达失误的情况。学习者在汉语学习中出现话语失误,例如词语认读错误,声调 误读,对话回答牛头不对马嘴,无法表达出正确的信息。失误是没有规律可循, 笔者依据教学实践简单总结了以下三类学生的失误类型,仅做参考。话语失误的 原因有可能是学生因为紧张误解教师的提问,也可能是学生分心没有听到问题匆 忙作答。笔者认为学生偶然产生的失误,是可以接受和理解的,这类错误没有规 律性可言,即使是汉语母语者也会经常发生。

 话语失误类型
 发生原因

 词语认读
 误认词语,图片和汉字的匹配错误

 数字误判
 汉字结构相似而误判

 对话回答
 分心或紧张而误答

表 3-1: 话语失误类型

教师面对学生的话语失误时,首先要控制情绪,不要带着责备的口气去纠正,也不要表现出讥笑的表情,这会伤害学生的自尊心,增加其挫败感;其次,允许学生的失误,这是基于失误的发生的不规律性,教师无法预测它发生的时间,失误发生后学生一般能快速进行自我纠正。幼儿学生处于汉语学习初级阶段,各式各样的失误会出现,教师的宽容和理解,使得学生降低紧张感,迅速进行自我纠正。

## 第四节 客体语在幼儿汉语教学中的应用

### 一、服饰与场合

人靠衣裳马靠鞍,教师肩负传道解惑的社会责任,得体的衣着,保持整洁,保持妆容发型清爽,能体现教师的端庄大气稳重形象。服饰符合职业身份,这是所有文化的共同准则。笔者从普通教学和特殊节日教学两方面来阐述服装衣着在汉语教学中的作用。笔者目前就职的泰国私立幼儿园,在教师的着装要求上体现了泰国对教师的角色期待。周一至周五,教师上身身着不同颜色的工作服(Polo衫),下身配以黑色长裤,且非紧身包臀。五个工作日对应的颜色分别是象征灿烂明媚及信任的黄色;温暖柔和的粉色;代表繁荣昌盛和生命力的绿色;寓意希望富足的橙色以及代表和平、安宁和理想的蓝色。在特别的教学情境中,教师允许穿搭符合课程特色的服饰。例如,春节是本校庆祝的隆重节日之一,在春节文化课上教师可以身着汉服旗袍等,但需注意不可长度高于膝盖。这是基于笔者工作的幼儿园环境,教学过程中时常需要席地而坐与学生练习对话,玩游戏,裙子过短不利于教学的实施。此外,教师着装不可过于另类时髦、配饰不可夸张,服装的存在喧宾夺主,学生的精神无法集中在课堂中,影响教学效果。

以下是笔者对于服饰的意见:首先,在课堂上女教师尽量避免穿暴露、紧身的衣服,特别是透明的白衬衫;男教师避免穿无领的上衣和过短的裤子。服饰需要体现出教师的职业特点和良好形象。其次,注意个人的清洁卫生。泰国是天气炎热的国家,在条件允许的情况下应做到每天勤洗澡勤换衣服。泰国人习惯在早上洗澡,也是由于当地炎热的气候特点,出门上班前洗澡可以冲净身上的气味。最后是熨烫衣服,尤其是工作服。在泰国不论是上班族还是上学的学生,他们的制服都是干净笔挺,整理利落的裁剪加上平整的衣角,给人焕然一新的精神面貌和良好的工作状态。

#### 二、妆容修饰

据笔者观察,绝大部分工作人员及教职工每天都是妆容完整,神采奕奕地投入工作。他们认为,适当得体的妆容不仅令自己赏心悦目,还能给对方美的感受。尤其在正式场合,得体的妆容能表现个人的修养和形象。一般而言,中国教师讲究含蓄美和内在美,化妆的频率低,即使化妆也是淡妆。汉语教师可以适当地化淡妆,以提升气色和精神状态为最佳目的。泰国人认为,化妆可以给对方留下美好印象,也体现对他人的重视和尊重。妆容修饰是重要的身体语言,作为汉语教师经常要和外国人打交道,因此更要注意自己的形象。以下是笔者对于妆容修饰

的意见:首先是女教师适度化妆并配搭合适的首饰可以增加个人自信和魅力,但 应避免浓妆艳抹和夸张的修饰,这类行为分散了学生的注意力,给教学带来负面 影响。其次,教师应习惯应注意个人卫生,每天整理仪容仪表,例如男教师要每 天修剪胡子勤洗头等,避免给学生造成不修边幅的负面印象。整洁的仪容仪表, 帮助教师们树立良好的形象和风范。

## 三、随身物品

汉语教师每天随身携带的物品也具有传递信息的功能。笔者随身物品中有水杯、卡片、贴贴纸、印章和教具。学生在教师进入教室时会额外关注教师的随身物品,对篮子里充满了好奇心。3-5岁的幼儿在智力发展期间,尤其是中枢系统的发育,刺激幼儿的感知觉。他们对于身边的物品形状、颜色、气味和声响充满好奇心,这种好奇心带着极大成分的随意性,即新鲜感来得快去得也快,且观察时注意力仅围绕着物体的表轮廓。当教师的篮子装满了各种各样的教具,学生的情绪会异常高涨,对教学活动充满期待。学生们通常会认为,教具越多游戏越多因此该课堂越具有吸引力。汉语教师应该多关注这一类问题,恰当地增加随身物品中的教具,利用随身物品来协助完成非语言交际的信息传递。

## 第五节 环境语在幼儿汉语教学中的应用

## 一、教室座位排列

祖晓梅<sup>[60]</sup>在《跨文化交际》中提到在教育环境中,教师的桌椅排列反映了不同的教学理念和师生关系模式,桌椅的排列方式受到学生年龄人数教师格局等因素的影响。笔者的教学对象有 DIP 一年级和 DEP 三年级,人数分别是 25 人/班以及 15 人/班,因此在教学过程中,教室的排列方式会根据教学内容、班级学生人数情况而做出调整。笔者根据不同的教学课程会采取与之更适配的教室座位排列方式。一般笔者会采取以下三种排列方式:

1、一字型排列。这是最常见也是传统的教室布局,学生的座位都面向教师,教师站在前面讲课。这样的课堂布局便于教师传授知识,笔者在为幼儿园大班三年级讲解十至五十的倍数练习时,在白板上分别贴上十、二十、三十、四十、五十,然后邀请学生在数字下边画上对应数量的圆圈。学生在白板上画圆圈,座位上的每一个学生都能清晰直观地看到这个学习的过程。这样的课堂布局利于教师

<sup>[60]</sup> 祖晓梅著.跨文化交际[M].北京:外语教学与研究出版社,2015:138-141.

讲授知识, 但不适合对话练习。

- 2、马蹄形排列。在课堂上老师站在或坐在学生正前方,学生围坐在地上排成马蹄形。这种布局方便了师生之间和学生之间的互动,也体现出教师与学生之间的比较平等的交流。这是笔者在在小班授课时最常用的布局方式,适用于以教师讲述为主的课堂。教师讲述故事、教唱歌曲、讲解词汇含义,带领学生认识数字,情景对话时,往往可以全面地照顾到每一个学生,观察到学生的状态,如若有分心说话开小差等情况出现,教师可以及时提醒和制止。
- 3、圆圈形。学生分成若干小组,散坐在不同的桌子。这种教室布局特别适合小组活动的开展,例如合作制作手工。在这种环境中,教师完成了知识传授者到学习组织者和辅导者的角色转变,体现了以学生为中心、重视合作式学习方法的特点。这个教师座位排列方式适应性强,无论是大班还是小班,都可采取。教师桌椅的排列方式影响着课堂上师生互动的方式和教学效果,教师要有根据不同的教学内容和课程活动来选择最佳的座位排列方式的意识,班级学习水平和学生掌握程度也是是教师在教师座位排列方式需要综合考虑的因素。为了达到最佳教学效果,以为师生互动创造有利的条件为目的,对教师座位排列的多样性提出了要求。

### 二、教学时长设计

泰国幼儿园一般一个课时设置在三十分钟至五十分钟,以笔者所在的 DENLA 幼儿园一个课时的设置为 45 分钟/课时,一周两个课时,一个主题的学习时间为半个月或一个月,月底有随堂作业以及手工。教师需要根据学生学习能力和学习目标来分配教学时长的,以达到最好的教学效果。根据幼儿的认知发展规律,3-5 岁幼儿尚未掌握记忆方法,形象鲜明、具体生动能满足幼儿个体需要的事物,例如充满乐趣且接连不断的游戏穿插在教学活动中,教师通过游戏调节学习的氛围,学生自然而然地习得汉语。幼儿其自我控制能力较差,记忆活动容易受情绪影响而出现差异,幼儿心情愉快时记忆力好,心情低落或抗拒时学习效果不佳。笔者的教学对象中,汉语成绩优秀的孩子绝大部分是积极活跃参与课堂教学,但也有极少数内向的学生在汉语学习中也取得较好的成绩。教学时长怎样设计才符合幼儿身心发展规律,笔者以"职业"为主题,阐述完整周期的教学时长设计。

教学科目:综合课

教学对象:泰国幼儿园三年级 DEP 学生

**课程代码:** CN8651 **课时:** 6 课时(每个课时 45 分钟)

**授课日程:** 2020 年 8 月 25 日 **使用教材:**《华文教室》

单元名称:《职业》

教师: 黄惠萍

### 一、教学目标

词汇方面: 正确认读职业名称, 做到看图能说出中文。

常识方面:理解并说出与职业相关的行为

功能和任务方面:记住七个常用的职业名称并能回答父母的职业。

## 二、教学方法

- 1、情景对话教学法
- 2、全身反应法
- 3、联想法

## 三、教学内容

- 1、词汇:医生、护士、农夫、邮差、警察、老师、消防员、用药、打针、 照顾、病人、流汗、送信、捉拿坏人、救火
  - 2、句型: 你爸爸妈妈是干什么工作的?
  - 3、数字: 从小到大排列一到一百的倍数 从大到小排列一到一百的倍数

### 四、教学重点难点

重点:记住七个常用的职业名称

难点:明白其中常见职业的工作范围

### 五、教学过程

## 第一课时

#### (一)组织教学(5分钟)

进门后和学生打招呼,全体学生起立,一起做热身动作,配合热身舞蹈《你好歌》活跃课前氛围。结束后,全体师生合十礼相互问好。

## (二) 词语学习(20分钟)

#### 1、导入

播放动画视频《我的职业》,一边观看一边引导学生观察视频中的职业表达。结束后,老师拿出卡片提问学生视频中是否出现了这个职业。通过回顾,锻炼学生的记忆力。

### 2、学习

老师展示卡片领读,学生跟读三遍。老师在白板左侧展示职业,在右侧展示该职业所着制服,让学生来配对。

老师:"这个衣服是什么颜色的呢?"(指着医生的衣服)

学生:"白色。"

老师:"很棒,这是谁的衣服呢?"

学生: "doctor"

老师: "很棒! doctor 的中文是什么?

学生: "医生"

老师:"好,请和我读一遍医生。"

配对结束后, 老师带领学生再读一遍。

## 3、操练

老师请学生在箱子中抽取工具,例如医生的听诊器,农夫的锄头,警察的枪,消防车,护士的针筒,老师的书本等等。学生轮流抽取一张,说出这是谁的工具。

## (三)对话学习(10分钟)

## 步骤一:

老师准备好爸爸妈妈的玩偶,同时将职业中常用的工具放在玩偶旁。

老师提问:"你爸爸妈妈做什么工作?"(举起手里的工具,任意 2-3 个)

老师:"医生还是警察?"

学生: "医生。"

(学生没有选择,可能是老师拿起的工具不符合,可让学生自行选择)

#### 步骤二:

老师:"你爸爸妈妈做什么工作?"

(老师举起医生卡片)

老师: "医生,请举手。"

(老师举起警察卡片)

老师:"警察,请举手。"

(老师举起邮差卡片)

老师:"邮差,请举手。"

• • •

### (四)数字排列从小到大(10分钟)

<u>步骤一</u>: 老师和学生按十的倍数一起数数,老师一边数一边在白板上写 10、20、30 等等。

<u>步骤二</u>:老师随机擦掉其中一个数字,例如"70",提问学生被擦掉的数字是哪个。

<u>步骤三</u>: 老师在白板上写 5 个倍数,其中有一个错误。例如"40、50、70、80、90",请学生找出错误的数字并改正。

## 第二课时

## (一)组织教学(5分钟)

进门后和学生打招呼,全体学生起立,一起做热身动作,配合热身舞蹈《你好歌》活跃课前氛围。结束后,全体师生合十礼相互问好。

## (二)词语复习(20分钟)

步骤一: 老师展示 PPT, 领读一遍, 学生跟读三遍。

步骤二:老师制作人物头套,学生抢答获得头套参与游戏。

步骤三: 萝卜蹲游戏

学生站成一排,听老师指令。"萝卜蹲萝卜蹲,萝卜蹲完警察蹲,警 察蹲警察蹲,警察蹲完护士蹲,护士蹲护士蹲,护士蹲完邮差蹲···"

### (三)对话复习(10分钟)

老师将卡片翻面,提问学生:"你爸爸妈妈是做什么工作?",让学生抽取卡片,学生抽到什么卡片就回答该职业的中文名称。

#### (四)数字复习(10分钟)

步骤一: 学生跟着老师按照从小到大的顺序数一数十的倍数。

步骤二:在白板上展示九宫格,请学生完成。

10	?	30
40	?	?
60	?	80

## 第三课时

## (一)组织教学(5分钟)

进门后和学生打招呼,全体学生起立,一起做热身动作,配合热身舞蹈《你好歌》活跃课前氛围。结束后,全体师生合十礼相互问好。

### (二) 手工作业(40分钟)

<u>步骤一</u>: 老师展示 PPT 上的手工作业,提问学生想成为什么职业。按照学生的 喜好职业,发放对应手工。

步骤二: 老师指导学生写上名字和班级。发放手工材料小木棍。

<u>步骤三</u>: 学生在小纸条后面贴上木棍,到讲台上展示手工,并说出自己想要成为的职业。

## 第四课时

## (一)组织教学(5分钟)

进门后和学生打招呼,全体学生起立,一起做热身动作,配合热身舞蹈《你好歌》活跃课前氛围。结束后,全体师生合十礼相互问好。

## (二)词语学习(30分钟)

### 1、导入

播放歌曲《职业儿歌》,学生通过视频复习上两节所学的职业词汇。

### 2、学习

步骤一: 老师将上周所学的职业单词, 领读一遍。

## 步骤二:

老师将职业角色的头套发给每一个学生,全班学生涵盖所有的职业。老师在 PPT 上展示消防员救火的动作和声音,老师在旁模仿。

老师:"这是谁?"

学生:"消防员。"

老师:"他在干什么?"

(老师模拟消防员救火动作)

(学生跟着模仿)

老师一边做动作一边说:"救火。"

老师:"谁救火?请起立。"

(戴消防员头套的学生起立)

老师和学生一起做动作,大声说:"救火"。

备注动作:警察作持枪射击(捉拿坏人);医生做心脏复苏(救人);护士 在胳膊上注射(打针);农夫耕田(流汗);邮差发信(送信)。

### 3、操练

PPT 播放职业有关行为,出现消防员救火的图片时,戴着消防员头套的学生起立一起做动作;出现警察捉拿坏人的图片时,戴着警察头套的学生起立一起做动作。老师要提问学生这是谁?在干什么?

### (三) 数字排列从大到小(10分钟)

步骤一: PPT 展示 1-100 的倍数,老师借助 PPT 的动画退出效果,将数字按照从大到小的顺序退出。100、90、80…等,每消失一个数字就提问学生,连续退出数字直到 10。

<u>步骤二</u>:请学生将数字小卡按照老师的指令排列,例如老师给出指令"从大到小排列 100-50。

## 第五课时

## (一)组织教学(5分钟)

进门后和学生打招呼,全体学生起立,一起做热身动作,配合热身舞蹈《你好歌》活跃课前氛围。结束后,全体师生合十礼相互问好。

### (二) 课堂作业(40分钟)

<u>步骤一</u>:复习上次课所学的职业及与职业相关的行为。老师做动作,学生来说出中文。警察作持枪射击(捉拿坏人);医生做心脏复苏(救人);护士在胳膊上注射(打针);农夫耕田(流汗);邮差发信(送信)。

步骤二:老师发放作业,指导学生写上名字。老师讲解题目,逐个选项朗读。

步骤三: 老师读中文, 学生判断对应的职业行为。

### 第六课时

全体小测(45分钟)

步骤一:播放卡通视频《动物王国》和《我的职业》,请学生安静欣赏。

步骤二:按名单点名,请学生依次到教室外接受测评。

<u>步骤三</u>:测评内容如下:打招呼、问好、认读卡片、数数、从小到大排列数字、从大到小排列数字、匹配职业相关行为。

## 六、教学用具

板书、白板、卡片、PPT

## 七、板书设计

重点词汇	医生、护士、农夫、邮差、警察、老师、消防员、用药、 打针、照顾、病人、流汗、送信、捉拿坏人、救火
重点句型	你爸爸妈妈是干什么工作的?
重点数字	从小到大排列一到一百的倍数 从大到小排列一到一百的倍数

综上所述,一个课时的教学时长设计主要分为三个阶段进行,分别是热身, 学习和道别。

第一阶段 5 分钟,教师带领小朋友配合歌曲做热身动作以及和教师打招呼,动作为泰国合十礼并说"老师您好!",借助 5 分钟左右的中文歌曲开场,带领小朋友从上节课的氛围中带出。第二阶段,教师会花 30-35 分钟进行本次课程的教学,首先是数字复习和对话复习。通过简单游戏复习上节课所学,一问一答之间教师可以感受到该班级的汉语掌握程度,以便及时调整教学进度和教学策略。接着带领学生学习新课,一般形式为教师借助多媒体手段展示所学新词,领读过后邀请学生一起参与汉语游戏,通过游戏来操练和巩固新知识。教师在新课学习的过程中,会穿插至少两个游戏来配合教学,"玩中学——学中乐"的模式能拉近学生和教师的举距,增加学生对汉语学习的兴趣和期待。第三阶段,教师会在下课前带领学生一齐吟唱《再见歌》,歌词包含告别和感谢老师的单词,例如"谢谢老师!"、"老师再见!",这为结束汉语教学起到缓冲作用。

月底有随堂作业和手工,教师在课前会安排 10-15 分钟来进行复习,通过简单的游戏将单词复习一遍,带领学生完成作业。至于手工课,教师先展示手工样品,随后发放材料让学生自行发挥,老师在一旁提供必要的协助。手工课整体氛围轻松愉悦,学生通过触觉和视觉的感官接触,学生体会到手工的乐趣的同时,其想象力和创造力得到最大程度开发。笔者在教学时长设计上考虑到幼儿注意力集中时间较短,性格活泼好动等因素,将游戏穿插其中,既符合幼儿天性好动的心理特点,又在轻松欢快的氛围中将知识传授给幼儿。

## 三、教室装饰

一个好的语言学习环境,应具有学习该语言的文化氛围<sup>[61]</sup>。笔者所在的泰国幼儿园学校在教室的装饰元素中用到了窗花、饰品、自制汉字卡片以及挂画等。教室室内设计,内饰颜色、灯光、温度都有可能对学习者的学习情绪造成影响,舒适的学习环境使得学生学习更安心更投入。因此在装饰元素上,尽量避免色彩灰暗,次序杂乱无章;合理规划出学习区域和游戏区域,在位置上区分出使用功能。同时适当地展示学生的手工作品提高学生的课堂参与度,创造沉浸式的教学氛围。例如春节主题,将学生制作的鞭炮手工品展示在窗户或墙壁上,学生获得巨大的成就感,从而激发了更加浓厚的汉语学习兴趣。除了作品展示,一些中国文化元素的摆件和挂饰也能起到很好的效果,例如中国结、京剧、脸谱等等。一些和教学内容相关的汉语卡片或常用句型"你好,老师"、"再见,老师"等制作成卡通对话,贴在墙上,根据教学主题和内容来更变,一定程度上可以帮助学生更好地消化课堂知识。

<sup>[61]</sup> 张悦.《非语言交际行为在泰国初级汉语教学中的应用研究》[D].苏州:苏州交通大学, 2018.

# 第四章 基于 SPSS 下的非语言交际应用效果分析

本文关于非语言交际在泰国幼儿汉语教学课堂上的应用研究,对收集到的数 据进行自身配对的处理方式, 比较学生前后学期的学习效果, 拟验证非语言交际 的使用效果。评测项目主要分为三个部分,分别是成果与参与度、总体进步和主 题总结。每个部分下有详细的考核单项,如下图 4-1 所示为 DEP 三年级上学期考 核项目,图 4-2 为 DEP 三年级下学期考核项目。同时,评分等级从一到四分划 分,其中四分代表优秀,自主认知能力强,测试完成度高,不需要教师提示;三 分代表良好,自主认知能力尚佳,测试完成度较高,少数问题需要教师提示;两 分代表中等,自主认知能力一般,测试完成度中等,部分问题需要教师提示;一 分代表不及格,缺乏自主认知能力,无法完成测试,全部问题需要教师提示。教 师每个月根据当月所学知识,对学生进行评测,评测方式有课上观察、作业考核 以及一对一问答等多种方式, 月底记录在 Excel 表格中, 为后期进行检验数据作 储备。笔者将上下学期的数据作为对照组,输入 SPSS 数据分析软件,利用对照 样本 T 检验的方式, 检验教学效果。当 P 值小于 0.05 时, 我们可得非语言交际 在幼儿汉语课堂的应用效果是卓有成效的结论。根据 P 值的区间, 还可以推断出 非语言交际在幼儿汉语课堂应用效果的强弱。反之, 当 P 值大于 0.05 时, 我们 可得非语言交际在幼儿汉语课堂的应用效果不明显的结论。

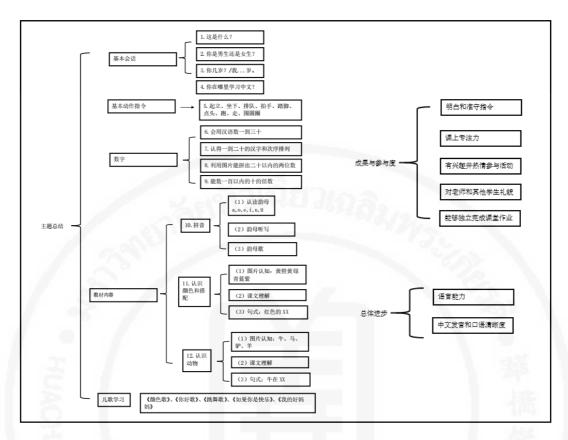


图 4-1: DEP 三年级上学期考核项目

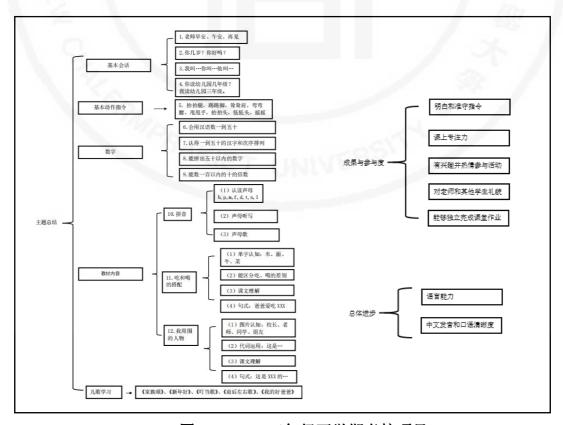


图 4-2: DEP 三年级下学期考核项目

## 第一节 调查方法及原理

### 一、数据配对

配对样本 T 检验,用于检验两个相关的样本(配对资料)是否来自具有相同均值的总体。配对数据的方法有两种:

- 1、自身配对:同一个实验对象,在两个不同时间上分别接受前后两次的处理,用起前后两次的观测值进行对照和比较。
- 2、同源配对:将来源相同、性质相同的两个个体配对成一对,将配对的两个个体随机地实施不同处理,再根据所得实验数据检验两种处理方法的效果。
  - 3、配对样本 T 检验的的适用性数据一般如表所示

处理	观测值x <sub>ij</sub>			样本含量	样本平均数	总体平均数	
1	<i>x</i> <sub>11</sub>	<i>x</i> <sub>12</sub>		$x_{1n}$	n	$\overline{x_1} = \sum x_{1j}/n$	$\mu_1$
2	x <sub>21</sub>	x <sub>22</sub>		$x_{2n}$	n	$\overline{x_2} = \sum x_{2j}/n$	$\mu_2$
$d_j = x_{1j} - x_{2j}$	$d_1$	$d_2$		$d_n$	n	$\bar{d} = \overline{x_1} - \overline{x_1}$	$\mu_d = \mu_1 - \mu_2$

表 4-1: 配对样本 T 检验的适用性数据表[62]

#### 二、检验方法

T 检验采用小概率反证法原理, 在推断过程中, 建立检验假设:

- 1、假设前后教学效果相等,该事件符号为 Ho
- 2、选择对照样本 T 检验计算 H。成立的概率
- 3、根据显著性水平判断,决定接受还是拒绝 H。

#### 三、验证原理

为了解释一个检验统计量的值,我们建立反对H。证据的一个概率总结。根据H。为验证这种假定,它使用检验统计量的抽样分布。目的是总结观察的检验统计量值与H<sub>1</sub>预言的值相比是多么罕见。如果检验统计量落在由H<sub>1</sub>预示方向的抽样分布的尾部,则它远离H<sub>0</sub>的预言值。根据该值和更极端值的尾部概率,我们可以概述检验统计量落在尾部有多远。在由H<sub>1</sub>预示的方向上,有可能检验统计量值提供反对H<sub>0</sub>的证据至少同观察到的检验统计量一样多。这个概率被称为P值。P值是检验统计量等于在由H<sub>2</sub>预示方向上的观测值或甚至更极端值的概率。

<sup>[62]</sup> 表格来源于:杜强,贾丽艳,严先锋.SPSS 统计分析从入门到精通[M].人民邮电出版社: 北京,2014:120.

表 4-2: T 检验的 P 值意义

P > 0.05	不能否定差别由抽样误差引起,接受 H。
P < 0.05	认为差别不由抽样误差引起,拒绝 H。
P < 0.01	
P < 0.05	认为具有统计学差异
P < 0.01	认为具有显著统计学差异
P < 0.001	认为具有及其显著的统计学差异

# 第二节 调查数据分析

利用学生前后学期成绩调查数据,推断非语言交际在泰国幼儿汉语课堂教学的应用效果。该问题设计的是相同对象在不同时间接受同一个处理方式后的教学效果,且要进行总体平均数差值的比较,笔者收集的样本差值数据符合正态分布性,基本上满足配对样本 T 检验的前提要求,因此采用对照样本 T 检验来进行分析,基于此前提力求数据结果的科学性、准确信和可说服性。

## 一、成果与参与度(Effort & Participation)

表 4-3: Effort & Participation 的配对样本统计

	配对样本统计						
		平均值	个案数	标准 偏差	标准 误差平均值		
明白和遵守指令	前	3. 26	195	. 555	. 040		
	后	3. 36	195	. 512	. 037		
课堂上的专注力	前	2. 95	195	. 620	. 044		
	后	3. 09	195	. 456	. 033		
有兴趣并热情参加活	前	3. 07	195	. 662	. 047		
动	后	3. 36	195	. 522	. 037		
对老师和其他学生有	前	3. 86	195	. 361	. 026		
礼貌	后	3. 90	195	. 314	. 022		
能够独立完成课堂作	前	3. 00	195	. 583	. 042		
业	后	3. 20	195	. 533	. 038		

表 4-4: Effort & Participation 的配对样本相关性

配对样本相关性							
		个案数	相关性	显著性			
明白和遵守指令	前 & 后	195	. 303	. 000			
课堂上的专注力	前 & 后	195	. 325	. 000			
有兴趣并热情参加活动	前 & 后	195	. 328	. 000			
对老师和其他学生有礼 貌	前 & 后	195	. 835	. 000			
能够独立完成课堂作业	前 & 后	195	. 729	. 000			

表 4-5: Effort & Participation 的配对样本检验

42.4						配对	样本检验				765 P
		西	记对差	值							
				标			差值 95%	置信区间			
		平 均	准	偏	标准	误差平	下	上			
		值	差		均值		限	限	t	自由度	Sig. (双尾)
明白和遵守指	前- 后	09	. 631			. 045	1	0	-2. 158	194	. 032
令		7					87	08			
课堂上的专注	前- 后	13	. 639			. 046	2	0	-3.025	194	. 003
力		8					29	48			
有兴趣并热情	前- 后	-	. 696	;		. 050	3	-	-5. 764	194	. 000
参加活动		2.87					85	1.89			
对老师和其他	前 -	04	. 199	)		. 014	0	0	-2.881	194	. 004
学生有礼貌	后	1					69	13			
能够独立完成	前 -	20	. 414			. 030	2	1	-6. 751	194	. 000
课堂作业	后	0					58	42			

### 1、描述性分析

由表 4-3 配对样本统计可知, 195 名学生在成果与参与度(Effort & Participation)表现中,非语言交际在使用后,"明白和遵守指令"的成绩平均值 3.36,标准差为 0.512,误差平均值为 0.037;"在课上的专注力"的成绩平均值 3.09,标准差为 0.456,误差平均值为 0.033;在"有兴趣并热情参加活动"的成绩平均值 3.36,标准差为 0.522,误差平均值为 0.037;在"对老师和学生有礼貌"的成绩平均值 3.90,标准差为 0.314,误差平均值为 0.022;在"能够独立完成课堂作业"的成绩平均值 3.20,标准差为 0.533,误差平均值为 0.038。

## 2、推论性统计分析

原假设(Ho): 没有显著性差异

备择假设(H<sub>1</sub>): 两个样本的均值有显著性差异

P值大于 0.05,接受原假设,总体均值和检验值之间没有差异,即非语言交

际在成果与参与度(Effort & Participation)没有显著性作用的。P值小于 0.05,接受备择假设,总体均值和检验值之间有差异,即非语言交际在 Effort & Participation (成果与参与度)有显著作用。在表 4-4 配对样本相关性中,我们可以得出 5 个项目的 P值均为 0.000,我们可以认为使用后的教学效果出现了显著的提高统。在表 4-5 配对样本检验中,sig 尾数分别为 0.032、0.003、0.000、0.004、0.000,均小于 0.05。我们可以推断出在 Effort & Participation 中,非语言交际使用前后效果存在较强的相关关系。

## 二、总体进步(Overall Progress)

表 4-6: Overall Progress 的配对样本统计

		配对	样本统计		
			个案	标准 偏	标准 误
<i>I</i>		平均值	数	差	差平均值
语言能力	使用前	2.83	195	. 498	. 036
5   -	使用后	2. 98	195	. 329	. 024
中文发音和	使用前	2.81	195	. 500	. 036
口语清晰度	使用后	3. 05	195	. 376	. 027

表 4-7: Overall Progress 的配对样本相关性

配对样本相关性					
101	个案数	相关性	显著性		
语言能力 使用前 &使用后	195	. 614	. 000		
中文发音 使用& 使用后和口语清晰度	195	. 436	. 000		

表 4-8: Overall Progress 的配对样本检验

	配对样本检验									
	配对差值									
				差值 95	% 置					
				信区间						
	平	标	标准		_		自由	Sig.		
	均值	准 偏差	误差平均值	下限	上限	t	度	(双尾)		
语言 使用前 -	使用 -	. 394	. 028	215	10	-	194	. 000		
能力 后	. 159				3	5. 639				
发 音 使用前 -	使用 -	. 477	. 034	314	17	-	194	. 000		
和 后	. 246				9	7. 203				
清晰										
度										

### 1、描述性分析

由表 4-6 配对样本统计可知,195 名学生在总体进步(Overall Progress)的表现中,使用非语言交际后,"语言能力"成绩平均值 2.98,标准差为 0.329,误差平均值为 0.024;"中文发音和口音清晰度"的成绩平均值 3.05,标准差为 0.376,误差平均值为 0.027。

## 2、推论性统计分析

原假设(Ho): 没有显著性差异

备择假设(H1): 两个样本的均值有显著性差异

P值大于 0.05,接受原假设,总体均值和检验值之间没有差异,即非语言交际在提高学生语言能力和发音口音清晰度方面没有作用。P值小于 0.05,接受备择假设,总体均值和检验值之间有差异,即非语言交际在提高学生语言能力和发音口音清晰度方面起到了作用。在表 4-7 配对样本相关性中,得出 2 个项目的 P值均为 0.000,可以认为非语言交际的使用,学生的中文发音和口语清晰度出现了显著的提高。在表 4-8 配对样本检验中,sig 尾数分别为 0.000 和 0.000,均小于 0.05。据此推断出非语言交际在学生语言能力和发音口音清晰度成绩方面,使用前后的教学效果存在较强的相关关系。

## 三、主题总结(Topics Summary)

表 4-9: Topics Summary 的配对样本统计

	17/1		配对样本约	充计	
		平均值	个 案数	标准 偏差	标准 误差平均 值
基本	使用前	3. 2397	195	. 29693	. 02126
会话	使用后	3. 3205	195	. 26712	. 01913
基本	使用前	3. 13	195	. 608	. 044
动作 指令	使用后	3. 30	195	. 513	. 037
数字	使用前	3. 0385	195	. 31876	. 02283
学习	使用后	3. 1167	195	. 32731	. 02344
	使用前	2. 6405982905982	195	. 3107651125994	. 0222543519465
教材		90		93	04
内容	使用后	2.877777777777	19	. 3267461973925	.0233987811988
		78	5	64	64
儿歌	使用前	2. 39	195	. 530	. 038
学习	使用后	2. 50	195	. 501	. 036

表 4-10: Topics Summary 的配对样本相关性

配对样本相关性							
		个案数	相关性	显著性			
基本会话	使用前 & 用后	195	. 886	. 000			
基本动作指令	使用前 & 使用后	195	. 750	. 000			
数字学习	使用前 & 使用后	195	. 902	. 000			
教材内容	使用前 & 使用后	195	. 725	. 000			
儿歌学习	使用前 & 使用后	195	. 828	. 000			

表 4-11: Topics Summary 的配对样本检验

0				配对样本	检验				
配对差值									
		平均值	标准 偏差	标准 误差 平均值	差值 95% 置信区间		1		Sig. (双
					下限	上限	t	自由度	尾)
基本会话	使用前 - 使用后	. 08077	. 1374 5	. 00984	10018	. 06136	-8. 205	194	0.00
基本动作指令	使用前 - 使用后	174	. 407	. 029	232	117	-5.988	194	. 000
数字 学习	使用前 - 使用后	07821	. 1435	. 01028	09847	05794	-7.610	194	. 000
教材内容	使用前 - 使用后	23717 9487179 488	. 2368 67610 42648 2	. 01696244 1900458	2706339 60613065	2037250 13745912	- 13. 983	194	. 000
儿歌 学习	使用前 - 使用后	103	. 304	. 022	146	060	-4.709	194	. 000

## 1、描述性分析

由表 4-9 配对样本统计可知,195 名学生在主题总结(Topics Summary)的表现如下所述,非语言交际在使用后,"基本会话"的成绩平均值3.32,标准差为0.267,误差平均值为0.019;"基本动作和指令"的成绩平均值3.30,标准差为0.513,误差平均值为0.037;在"数字学习"的成绩平均值3.12,标准差为0.327,误差平均值为0.023;在"教材内容"的成绩平均值2.88,标准差为0.327,误差平均值为0.023;在"儿歌学习"的成绩平均值2.50,标准差为0.501,误差平均值为0.036。

### 2、推论性统计分析

原假设(Ho): 没有显著性差异

备择假设(H<sub>1</sub>):两个样本的均值有显著性差异

P值大于 0.05,接受原假设,不能否定差别由抽样误差引起,总体均值和检验值之间没有差异,即非语言交际在提高学生语言能力和发音口音清晰度方面没有作用。P值小于 0.05,接受备择假设,认为差别不由抽样误差引起,总体均值和检验值之间有差异,即非语言交际在提高学生语言能力和发音口音清晰度方面起到了作用。在表 4-10 配对样本相关性中,得出 5 个项目的 P值均为 0.000,可以认为非语言交际的使用,学生的 Topics Summary (主题总结)成绩得到了显著的提高。在表 4-11 配对样本检验中,sig 尾数均为 0.000,且小于 0.05。可以推断出使得语言交际在 Topics Summary (主题总结)成绩方面,使用前后的教学效果存在较强的相关关系。

## 第三节 调查结论

## 一、成果与参与度(Effort & Participation)

#### 1、课堂管理

课堂上学生的纪律得到很大改善,样本学生年龄层次在 5 岁至 6 岁,性格天真活泼,不喜收到过多的约束。笔者在下学期首节课和所有学生规定,进出教室之前要请示老师。学生在课堂上时常自由进出教室或随意在教室走动,这给教学活动的进行带来一定影响。学生使用特定的手势或句子,先通过手势示意教师,然后做出请求"老师,我想去洗手间",得到教师示意后,学生在助教老师的陪同下安静地退出教室。

### 2、学习专注度

学生课上专注力在一定程度上得到提高,专注力是学生完成一件事情和学习新事物的基础。幼儿天性好动,笔者观察到其学习和注意力集中的时间一般在 15 分钟。灵活运用非语言交际手段,融入贯穿在课堂环节中,学生情绪节奏跟着教师走,注意力得到集中,学习效果逐渐提高。

#### 3、课堂参与度

有兴趣并热情参与课堂活动,一方面取决于教师的教学设计具有新颖性,吸引学生兴趣;另一方面,通过非语言交际的手段,如鼓励性质的手势和眼神,夸奖性的语言和奖励,学生的积极参与度较上学期有所提高。

### 4、礼貌友好度

对老师和其他学生有礼貌的项目分数保持高分状态,泰国学生一贯尊重教师,因此在前后学期评分时分数均较高。此项分数在本次项目分数中提高的空间较少。

#### 5、独立完成度

独立完成课堂作业的情况有明显的进步趋势,学生在拿到作业后能自觉拿出铅笔在正确的地方写上名字和班级。上学期常常需要提醒学生名字和班级的位置不要混淆。课上对知识的吸收和消化效果佳,因此独立完成作业且正确率高,是学生在下学期的进步最大的地方之一。

## 二、总体进步(Overall Progress)

### 1、语言能力

上下学期的汉语课时均为一周两次课,一次课为 45 分钟。在学习相同课时条件下,学生的语言能力提升的空间在实验分数中显示较小。原因有以下几点:首先,语言学习是一个长期和持续的过程,通过一个学期的加强学习不会给学生带来突飞猛进的效果。其次语言能力的提升基于语言学习者的语言基础和语言环境,样本学生为泰语环境下的学习者,课下练习和开口说中文的机会较少。样本学生整体汉语水平处于中等水平,要得到更好的教学效果需要更长久的观察计划和学习策略的辅助。

### 2、中文发音和口音清晰度

幼儿学生具有得天独厚的语言习得能力,中文发音和口语的清晰度相较而言高于成人。在本次项目中,参与测试的 195 个样本经过一个学期的训练和强化,大部分学生的中文发音和口音清晰度得到了明显地提高。尤其是韵母的发音,借助于手势、口型和肢体语言等非语言交际手段的辅助,学生的分数普遍高于上学期。

## 三、主题总结(Topics Summary)

#### 1、基本会话

本论文在非语言交际的实际应用中,对于教学时长的设计有专门的介绍。课前的基本会话,流程固定,学生在环境的熏陶下,能熟练地和教师进行基本对话,不需要提示也能对答如流。

### 2、基本动作和指令

在初期,教师向学生发出指令,学生需要时间理解和接受。通过手势和动作的指示帮助学生理解该词语的含义,老师使用时的固定用语和手势,起到强化学

生记忆的作用。因此,在后学期强化训练下,当教师念出"耸…",学生能快速反应并做出动作"耸耸肩"。

## 3、数字学习

样本学生数数能力较强,在认字方面尚有欠缺,原因之一是本校教学大纲不对学生的汉字书写做要求。样本学生为幼儿园三年级学生,大部分学生在一至五的汉语数字识字水平中达到优秀水平,但仍存在部分学生在六至七的认字目标上不合格。在讲解数字和认读数字上,教师会注重非语言交际的运用,如营造教室环境的汉语文化氛围。例如将汉语数字的图示挂在教室的装饰墙上,耳濡目染下,学生在回答教室问题时能第一时间想起身边的参照物。因此,在下学期,学生的汉语数字认字能力得到很大提高,包括拓展延伸出来的汉语数字排列也取得较好的成绩。

## 4、教材内容的评分

教材内容评分涵盖了对课文内容的理解、对句式的运用以及单词的认知等三方面,取其平均值作为最后分数。学生在上学期的学习内容涉及到了方位介词"…在…"的学习,例如"牛在吃草","马在拉车"。学生对于"在"的运用不熟练,对课文的内容理解更多称得上是一知半解。在认识颜色中,极少数学生能完整说出句子"绿色的草地",学生对于描述性的句子不能达到脱口成句的水平。下学期,教材内容涉及"吃喝的搭配"以及"身边人物"。"吃"、"喝"在教学中,教师采用肢体及动作辅助记忆及建设固定思维。当老师示意食物图片,学生不仅能做出对应动作,还达到了认知图片的教学目标。"身边人物",医生做心脏按压状,警察举枪缉拿坏人,校工拖地清洁等具有非语言交际意义动作,都起到很好的教学效果。因此,该项得分表现了学生飞跃的进步。

#### 5、儿歌学习的效果

在项目测试中的提升幅度较大,但总体的成绩分布仍居于下游。一首儿歌学习和吟唱的频率取决于它和主课的相关程度。部分歌曲作为补充歌曲,一个学期可能只听过两三次,但期末考核时仍将该歌曲加入考核题干,这在一定程度上拉低了学生分数。

综上所述,通过非语言交际在幼儿汉语教学中的应用取得了良好的教学效果,学生的整体汉语成绩有着明显的进步趋势,教师的课堂管理高效有序,学生的学习专注度和课堂参与度有着明显提升,独立完成汉语作业的表现良好。总体而言,经过这一个学期的实践,幼儿学生的语言能力得到了小幅度提升,具体表现在中文发音饱满、吐字清晰。从期末考核的各项主题来看,学生对于师生之间基本的会话、指令大部分都能娴熟应答和做出反应。教材内容方面,句式运用,

单词认知的评分结果显示,学生取得了巨大的进步。当然,也有因教学时长有限而不能大幅度提高成绩的部分,例如儿歌学习,本次实践中学生分数提升幅度不大,这与教学时长的设计有着紧密。课时紧凑的情况下,一些作为补充知识出现的歌曲,播放频率低,学生没有机会反复吟唱,往往在还没有理解歌词和熟悉旋律的情况下就匆忙结束了该课时的学习,因而部分儿歌的学习效果打了折扣。

总体而言,非语言交际与幼儿汉语教学的相辅相成,为幼儿汉语教师在传授 汉语过程中提供了强大的帮助,使得泰国幼儿在生动活泼、富有乐趣汉语课堂中 接触到渊博的中华文化,学习到获益匪浅的汉语启蒙知识。



## 第四节 非语言交际的应用策略

非语言交际在泰国幼儿汉语教学中的应用取得了良好的教学效果,笔者结合自身教学实践和理论知识,总结出以下三点非语言交际与幼儿汉语教学应用策略,分别是符合幼儿认知发展、非语言交际与语言交际相辅相成和适度运用并规范非语言交际行为。

## 一、符合幼儿认知发展

皮亚杰提出的儿童的认知发展中,前运算阶段(2-7岁)的幼儿思维已形成新的能力行为特征。在此期间,他们学会了模仿、符号游戏、会话和口头语言表达,主要思维受当前的情景和感知的支配,容易受外在事物显著特征的影响<sup>[63]</sup>。因此汉语教师使用的非语言交际手段需要符合该学生群体的认知特点,使用形状新颖、造型别致、颜色鲜艳且符合教学要求的教具,刺激学生的视觉系统,随着视觉系统的越发完善,幼儿在脑海中建立表象,随着表象的累积,易于与实物建立相关联系,加深了对汉语的认知和理解。幼儿的神经系统未发育成熟,处于前运算阶段的幼儿学生注意力时间不长,容易受到外界的因素干扰而随时转移注意力。教师使用非语言交际手段,慢慢引导和培养学生遵守规则,不扰乱课堂秩序的良好习惯。创造生动活泼又不失幽默风趣的课堂,灵活使用非语言交际手段,融入贯穿在教学活动中,营造轻松愉悦的氛围,促进幼儿身心发展,在快乐中学习汉语。

## 二、与语言交际相辅相成

基于跨文化交流的背景下,汉语教师在教学活动中使用语言交际和非语言交际相互补充,完成教学任务。长期以来,无论是教师还是学生,在汉语教学方向侧重于语言交际能力的培养。教师培养侧重语言本体技能知识的学习,学生培养则倾向于语言交际。中泰两国具有不同文化、语言和习惯背景,在与幼儿学生的交际过程中,协调使用语言交际和非语言交际,能使沟通交流变得更加轻松顺畅,提高汉语学习效果。体态语和副语言等非语言交际手段能更加直观形象地表达和传递信息,在一些无法用言辞来表达的信息上,非语言交际的补充帮助语言表达和信息传递达到准确。

<sup>[63]</sup> 吴微.《基于皮亚杰儿童认知理论的儿童绘本插画设计》[D].苏州大:苏州大学,2017.

### 三、适度运用且规范非语言交际行为

非语言交际作为一种辅助手段,帮助教师正确地传达信息并完成教学活动, 其中体态语和副语言是常用的非语言交际手段,在实际教学中起到了主要作用。 使用过度的、夸张的非语言交际会造成适得其反的混乱结果,扰乱课堂管理,给 汉语教师的教学带来影响。尤其是低龄幼儿学生,夸张的非语言交际行为,转移 了学生的注意力,甚至会造成错误信息的传递,影响了教学秩序和效果。因此有 必要规范教师的非语言交际行为,建议幼儿汉语教师们善于利用非语言交际的生 动性、直观性和形象性,根据学生的学习水平和特点有针对性地使用非语言交际 行为,避免因盲目性和不规范性带来的负面影响。

## 四、入乡随俗, 尊重差异

入乡随俗,是尊重别国文化的表现;尊重差异,尽可能减少或避免文化差异带来的冲突或误解。尊重学生所在国独特的文化和历史和习俗,汉语教师们在课堂中运用非语言交际行为时,应充分了解和注意国家与国家之间的文化差异。培养教师的跨文化表达能力,增强跨文化交际意识和思辨能力,拓宽国际视野,促进不同文化之间的互补和发展,是作为具有跨文化交际视野的教师应具备的素质。

## 结 语

理论和实践相结下,我们不可否认非语言交际作为重要的教学辅助手段,得到越来越多的汉语教师的青睐和追捧,它在教学思想上与对外汉语的教学目标相契合,即培养具有跨文化交际能力的目的与使用者。在前期的访谈调研中,笔者收集到了关于泰国幼儿汉语课堂中非语言交际的应用可能性数据,得出汉语教师们对非语言交际和汉语教学相结合的认可,肯定非语言交际与语言交际相辅相成促进汉语教学的作用,并据此总结出非语言交际在泰国幼儿汉语教学中的应用现状,并指出存在的相关问题,例如教师使用非语言交际时存在不规范性、汉语教学大环境下缺乏对非语言交际的重视等潜在问题。

笔者结合自身在泰国幼儿园的教学实践,将非语言交际灵活自然地运用在汉语教学中,幼儿学生不仅提高了对汉语学习的热情,积极参与到汉语课堂,在总体评测中还取得了良好的成绩,为升入小学打下汉语基础。非语言交际来辅助语言交际,在汉语教学中取得了良好的教学效果,为理论到实践提供了具有说服力的佐证。综上所述,教师在汉语教学中辅助使用非语言交际,丰富了教学手段,加强教师与学生之间的情感交流,推动学生在轻松自然的氛围中学习汉语,提高学生的课堂参与度,调动积极性,使得汉语教学的课堂生动活泼。

但是非语言交际在泰国幼儿汉语教学的课堂应用模式尚未成熟,大部分教师 倾向于使用具有个人教学风格的非语言交际行为,忽视非语言交际行为在汉语教 学课堂中的使用规范性。非语言交际在未来的应用模式中,笔者斗胆提出了三点, 希望在泰国幼儿园从事汉语教学工作的教师们引以为用。

其一,教师应在入行前学习跨文化交际的相关知识并具有跨文化交际能力,重视非语言交际和语言交际的互补互助关系,在教学过程中规范非语言交际行为。

其二,作为传播中国文化和汉语知识的教师,在汉语教学过程中需要注意所 赴国家的地域文化的限制,针对学生的文化背景来完善自己的非语言交际行为, 灵活处理并准确自然地使用非语言交际来辅助教学。

其三,教学要松弛有度,幼儿园的汉语教师面对的教学对象天性活泼好动, 在认知发展层面极度以自我为中心,汉语教师不可操之过急要求学生短期内达到 较高的教学目标。根据学生的认知发展规律,保护学生的天性,松弛有度循环渐 进的教学方式激发学生对汉语学习的热情。

由于笔者经验欠缺,本文在撰写中仍存在些许不足之处,尚有一些问题值得商榷,比如访谈对象单一,以泰国中部的幼儿园汉语教师为主,受访教师数量较少,关于非语言交际在泰国汉语教学的应用可能性调研不全;学生前后学期成绩

评分项目中教师存在一定的主观性等等。此外,笔者结合自身使用非语言交际在汉语教学中的经验,提出的教学建议以应用策略具有一定的主观色彩,具体的实施结果需要时间的检验。



# 致 谢

在泰国华侨崇圣大学度过了两年的紧张学习时光,系统地学习了汉语教学专业的各方面知识,深深地佩服各位专业老师的学识,从中我不仅学习到语言本体知识,而且学到很多做人、做事、做学问的道理,在此表示真挚的谢意。在论文即将完成之际,我要感谢我的导师李志艳教授。在论文撰写的整个过程中,从论文选题、到撰写开题报告、最后到正文撰写,李志艳教授都提出了很多宝贵意见。李志艳教授指出的每一个问题,指导的每一个思路,都使我有醍醐灌顶之感。给我感受最深的是其严谨治学的态度,无论从格式规范、论文要点、还是文章结构,李教授都不厌其烦,给予我及时的帮助,使我能够最后顺利完成论文写作工作。

在此我要感谢华侨崇圣大学中国语言文化学院及研究生院的所有老师,你们 无私的奉献精神和爱岗敬业的治学态度,不仅使我对汉语教学有了更进一步的理 解,将理论和自己的工作互相印证,受益匪浅。而且使我能够将所学理论应用于 对现实问题的分析和解决,继而提高自己的教学水平。

感谢我的各位同学,是你们的无私帮助让我感受到校园的温暖,在我的论文写作过程当中,多位同学为我提供了信息支持,在此一并表示感谢。最后再次感谢华侨崇圣大学为我提供了宝贵的学习机会,使我能够走上一个新的平台,开始一段新的人生!

# 参考文献

## 图书专著及期刊:

- [1] 毕继万著. 跨文化交际与第二语言教学[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2009.
- [2] 毕继万著. 跨文化非语言交际[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2012. 08.
- [3] 程亮. 教育研究方法[M]. 上海: 华东师范大学出版社,2015. H 胡文仲编. 跨文化交际与英语学习[M]. 上海: 上海译文出版社,1988.09.
- [4] 杜强, 贾丽艳, 严先锋. SPSS 统计分析从入门到精通 [M]. 北京: 人民邮电出版社, 2014: 120.
- [5] 耿仁岭著. 体态语概说[M]. 北京: 北京语言学院出版社, 1988. 08.
- [6] 黄伯荣,廖序东. 现代汉语[M]. 北京: 高等教育出版社, 1999.
- [7] 胡文仲著. 跨文化交际学概论[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2012. 08.
- [8] 胡文仲编. 跨文化交际与英语学习[M]. 上海: 上海译文出版社, 1988. 09.
- [9] (美) 法斯特(Fast, J.) 著; 孟小平译. 体态与交际[M]. 北京: 北京语言学院出版社, 1988.05.
- [10] (美)马兰德罗,(美)巴克著,孟小平等译.非言语交流[M].北京:北京语言学院出版社,1991.07.
- [11] 皮亚杰. 儿童的语言与思维[M]. 北京: 文化教育出版社, 1980.
- [12] 皮亚杰, 吴福元译. 儿童心理学[M]. 北京: 商务印书馆, 1981.
- [13] 祖晓梅著. 跨文化交际. [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015. 04.
- [14] Birdwhistell. Introduction to kinesics, an annotation system for analysis of body motion and gestures [M]. University of Michigan Libraries, 1952.
- [15] Charles Darwin. The Expression of Animals and Man [M]. London: Routledge, 1872.
- [16] Eward Hall. T. The Silence of Language [M]. Colomb: Routledge, 1959.
- [17] Fast-J. Body Language [M]. Simon and Schuster Company, 1970.
- [18] John C. Condon, Fathi S. Yousef. An Introduction to Intercultural Communication [M]. Indianapolis, Bobbs-Merrill Company: Indiana, 1975: 123
- [19] Kletsehmerd Ernst. Physique and character: an investigation of the nature of Constitution and of the theory of term Permanent [M]. London: Routledge, 1925.

- [20] Larry A. Samovar, Richard E. Porter & Edwin R. McDan. Communication Between Cultures [M]. Cengage Learning: USA, 2016:297.
- [21] Simonds, Cheri J, Cooper, Pamela. Communication for the Classroom teacher [M].Gorsuch Scarisbrick Publisher, 1988.
- [22] TeLeger Brosnahan. Chinese and English Gestures: Contrastive Non-verbal Communication [M]. Academic Press, 1991.

## 硕士学术论文:

- [1] 陈伟. 非语言交际在对外汉语教学中的应用[D]. 福建: 福建师范大学, 2017.
- [2] 陈楷. 中德身势语对比分析极其在对德汉语课堂上的应用[D]. 青岛: 青岛 大学, 2018.
- [3] 郭英杰. 中泰学生非语言交际的文化差异研究——以泰国 Photharam [15] Technical College 学校为例[D]. 甘肃兰州: 西北师范大学, 2015.
- [4] 李阳. 中英非语言交际与对外汉语教学[D]. 河南: 河南大学, 2013.
- [5] 李璐. 从非语言交际视角看中法文化之差异[D]. 浙江: 浙江大学, 2012.
- [6] 李梅. 汉语体态语对比研究[D]. 吉林: 吉林大学, 2012.
- [7] 李妍秀. 体态语在对外汉语教学中的应用——以对泰 12 生肖教学为例[D]. 山东: 鲁东大学, 2019.
- [8] 李丹. 对外汉语教学中非语言交际手段的应用研究[D]. 苏州: 苏州大学, 2016.
- [9] 倪虹. 跨文化中的体态语研究——以中泰体态语差异为例[D]. 陕西: 陕西师范大学,2013.
- [10] 松井太一. 中日非语言交际形式之考察[D]. 上海: 复旦大学, 2014.
- [11] 孙婉婷. 浅谈对外汉语教学中的体态语[J]. 文学教育, 2018, 7(7): 15.
- [12] 孙彤. 泰国汉语教学中的非语言交际研究[D]. 哈尔滨: 哈尔滨师范大学, 2017.
- [13] 吴微. 基于皮亚杰儿童认知理论的儿童绘本插画设计[D]. 苏州: 苏州大学, 2017.
- [14] 温秀杰, 课堂教学中的非语言交际[D], 南京: 南京师范大学, 2001.
- [15] 肖景恒. 对外汉语教学中的非语言交际研究[D]. 西安: 西安建筑科技大学,2018.
- [16] 徐蓓蓓. 非语言交际在对外汉语教学中的运用[D]. 扬州: 扬州大学, 2012.

- [17] 周晓焕. 面向汉语国际教育的跨文化非语言交际研究一中日非语言交际对比为例[D]. 辽宁: 辽宁师范大学, 2016.
- [18] 张舒杰. 体态语在对外汉语教学中的运用[D]. 黑龙江: 黑龙江大学, 2011.
- [19] 张悦. 非语言交际行为在泰国初级汉语教学中的应用研究[D]. 兰州: 兰州 交通大学, 2018.
- [20] 曾静. 教师体态语在泰国学生课堂问题行为中的应用研究[D]. 广西: 广西 大学, 2018.



## 附录

## 非语言交际在汉语教学中的应用可能性研究问卷调查

### 尊敬的老师:

您好,为了了解当前非语言交际在泰国幼儿汉语教学中应用时存在的问题, 特为此设计了调查问卷,调查结果仅用于学术研究,您的信息将被严格保密。以 下问题,请根据您的真实情况填写,感谢您的参与!

- 1、请填写您的姓名和国籍:
- 2、您就职的幼儿园位于?
- 3、您就职的泰国幼儿园属于什么性质?
- 4、您在泰国从事幼儿园汉语教师多久?
- 5、您本科时学习的专业是?
- 6、您在入职前是否接受过相关的汉语教学培训?
- 7、您接受过非语言交际的系统学习么?
- 8、您在汉语课堂教学中使用过非语言交际来辅助教学?
- 9、和幼儿汉语课堂教学中,哪些问题时您经常遇到的?
- 10、您是否曾经用过以下非语言交际行为来辅助汉语教学?
  - 1) 学习拼音和声调时,采用手势辅助教学
  - 2) 邀请学生回答问题时,会使用眼神给予鼓励和认同
  - 3) 学生注意力分散时, 会通过提高音量来唤回
  - 4) 根据不同的课型来对座位进行布置
  - 5)结合幼儿心理特征分配课时
  - 6) 微笑表示赞成学生的回答
  - 7) 使用肢体语言来解释词语
  - 8) 发出指令时,直视学生
  - 9) 经常性地环视教室四周
- 11、课堂上,您和学生是否有以下体触行为?
  - 1) 击掌
  - 2) 摸头
  - 3) 拍背
  - 4) 牵手

- 12、课堂上,您的声音是否会根据不同情景而产生起伏?
- 13、您在上班时衣着为?
- 14、您所在的学校里,教室布置中的中文元素多么么?
- 15、您就职的幼儿园一个课时为多长时间?
- 16、您就职的幼儿园一个班级平均有多少个学生?
- 17、您是否会根据不同课型变换教室座位安排
- 18、您常用的教室座位安排有以下几个?
- 19、当您使用较为夸张的动作、手势或者表情时,学生的注意力是否会被过度吸引而不能回到教学中?
- 20、您是否会依据学生年龄层次来使用不同的非语言交际? 当您使用较为夸张的动作、手势或者表情时,学生的注意力是否会被过度吸引而不能回到教学中?
- 21、使用非语言交际能辅助您的课堂获得更好的教学效果吗?
- 22、您在课堂上使用非语言交际和语言交际比重分别为?
- 23、您认为非语言交际在幼儿汉语教学中起到了哪些辅助作用?
- 24、非语言交际在汉语教学课堂中的使用您会注意哪些问题?
- 25、您认为泰国幼儿汉语教学中有必要重视非语言交际的使用么?
- 21、非语言交际在您的幼儿汉语教学课堂中起到了哪些辅助作用?
- 24、非语言交际在汉语教学课堂中的使用您会注意哪些问题?

# ประวัติผู้เขียน

ชื่อ – สกุล MS. HUANG HUIPING(黄惠萍)

**วัน เดือน ปีเกิด** 1 มิถุนายน 2539

ที่อยู่ปัจจุบัน 35/82 ศุภาลัยวิสต้า แยกติวานนท์ ถนนกรุงเทพ - นนทบุรี

ตำบลตลาดขวัญ อำเภอเมืองนนทบุรี นนทบุรี 11000

ประวัติการศึกษา

พ.ศ. 2545 – 2548 คณะการศึกษานานาชาติ

มหาวิทยาลัยการเงินและเศรษฐศาสตร์กว่างซี

(เศรษฐกิจและการค้าระหว่างประเทศ)

ประวัติการทำงาน

พ.ศ. 2562 – 2563 ครูสอนภาษาจีน ระดับอนุบาล 1-3

โรงเรียนอนุบาลเด่นหล้า วิทยาเขตพระราม 5